





# Berliner Chansonnier (Castellani-Niccolini- Chansonnier)

Berlin, Kupferstichkabinett  
Ms. 78 C 28  
ediert von

Clemens Goldberg

alle Rechte verbleiben beim Autor und der  
Goldberg Stiftung

Verwendung für wissenschaftliche Arbeiten und zu  
Aufführungszwecken gestattet und erwünscht

Die Bezeichnung dieses bisher wenig beachteten Chansonniers wird hier alternativ vorgeschlagen. Mensurzeichen fehlen durchgängig in der Handschrift, soweit sie Tempus perfectum betreffen. Bis auf „Le serviteur“ sind keinerlei Incipits bzw. Texte oder Komponistennamen in der Quelle vorhanden. Soweit parallele Quellen bestehen, werden die Incipits aus der verwendeten Quelle für die Texte übernommen. Erstmalig geben wir hier die Editionen im Anschluss an die facsimilierten Stimmen der Stücke wieder.

## Inhaltsverzeichnis

Folio	Incipit	Komponist
2v-4r	So ys emprendid	Frye/Bedingham
4v-5r	Le serviteur hault guerdonne	Dufay
5v-6r	Signeur Lein	Dufay
6v-7r	V	
7v-8r	Mon cuer chante joyeusement	Binchois
8v-9r	Terriblement suis fortune	
9v-10r	Se jay vostre grace requise	
10v-11r	J	
11v-12r	Se mon flageolet joli	
12v-13r	U	
13v-14r	Par le regard de vos beaux yeulx	Dufay
14v-15r	Las je ne puis oir novelle	Legrant
15v-16r	Quelque chose que venir doie	Pullois
16v-17r	D	
17v-18r	Naray ie jamais mieulx	Morton
18v-19r	Fortune heals-Gentil madonna	Bedyngham
19v-20r	Va ten mon cuer	Dufay
20v-21r	Mon seul Plaisir	Bedingham/Dufay?
21v-22r	Je ne me congnois en semblant	
22v-23r	Va tost mon amoureux desir	Binchois?
23v-24r	Ma dame de nom/Sur la rive de la mer	
24v-25r	Par desplaisir	
25v-26r	J	
26v-27r	He nesse pas grant desplaisir	Pullois
27v-28r	Galans et bons compagnons	
28v-29r	A	
29v-30r	Tout a par moy	Frye
30v-31r	Q	
31v-32r	La doleur que ie recoy	
32v-33r	Jaccompliray du bon cuer	
33v-34r und 35v-36r	A Florence-En ma chambre	
34v-35r	Se ung peu desperance avoye	Pullois
36v-37r	Nos amys vous vous abusez	Basin
37v-39r	Viva viva rey Ferrando	
39v-40r	E	
40v-42r	O rosa bella	Bedyngham
42v-43r	O rosa bella	

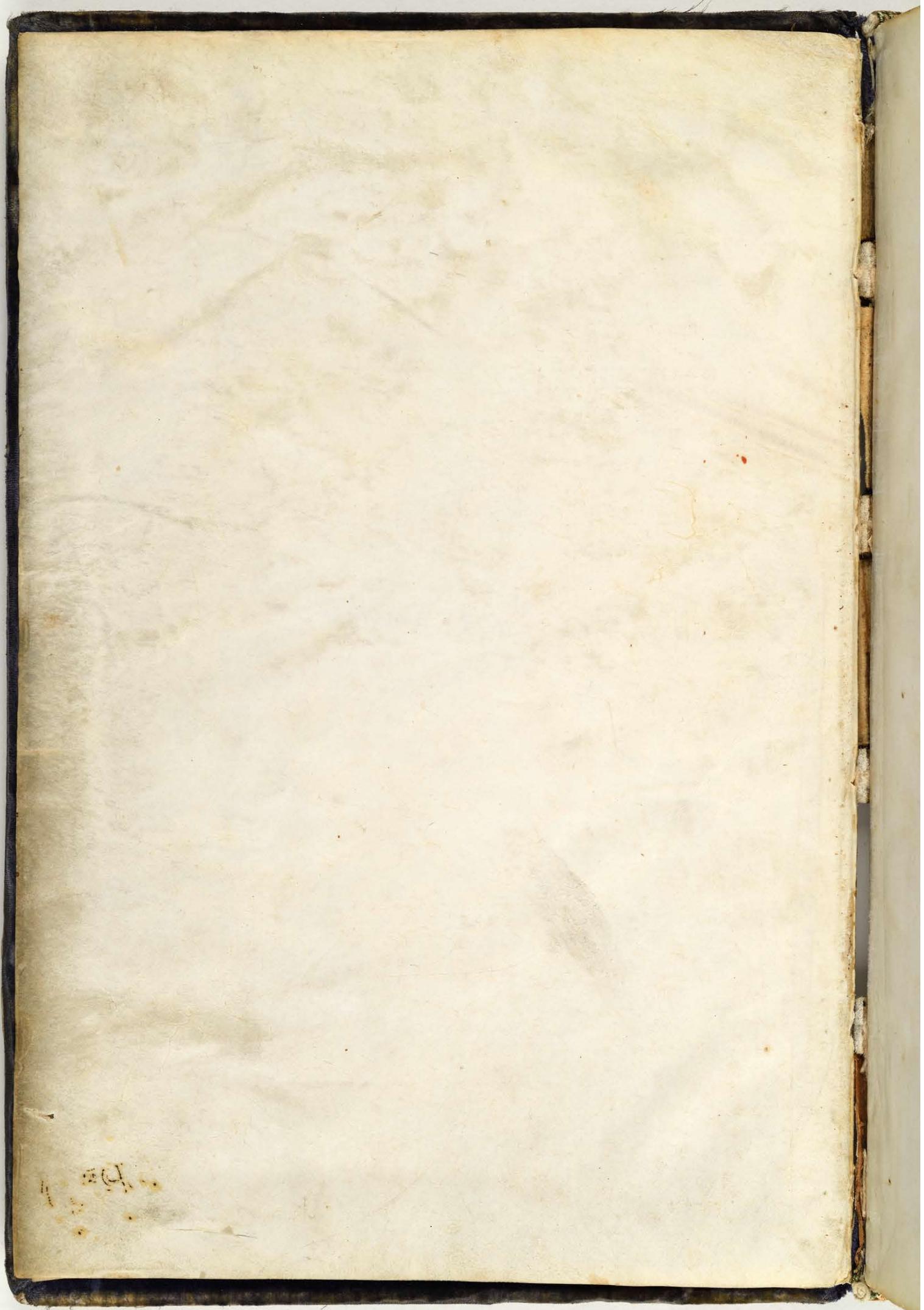
43v-44r	F
44v-45r	Hora cridar oy me
45v-47r	B und N (vermutlich zusammengehörig)
47v-49r	Ave Maria celorum
49v-50v	O plucheerrima mulierum
	Tenor und Contratenor des 2. Teils aus Pixérécourt
51v-62r	Kyrie, Gloria und Sanctus (später hinzugefügt)

78C.28

v-59

IBR 223

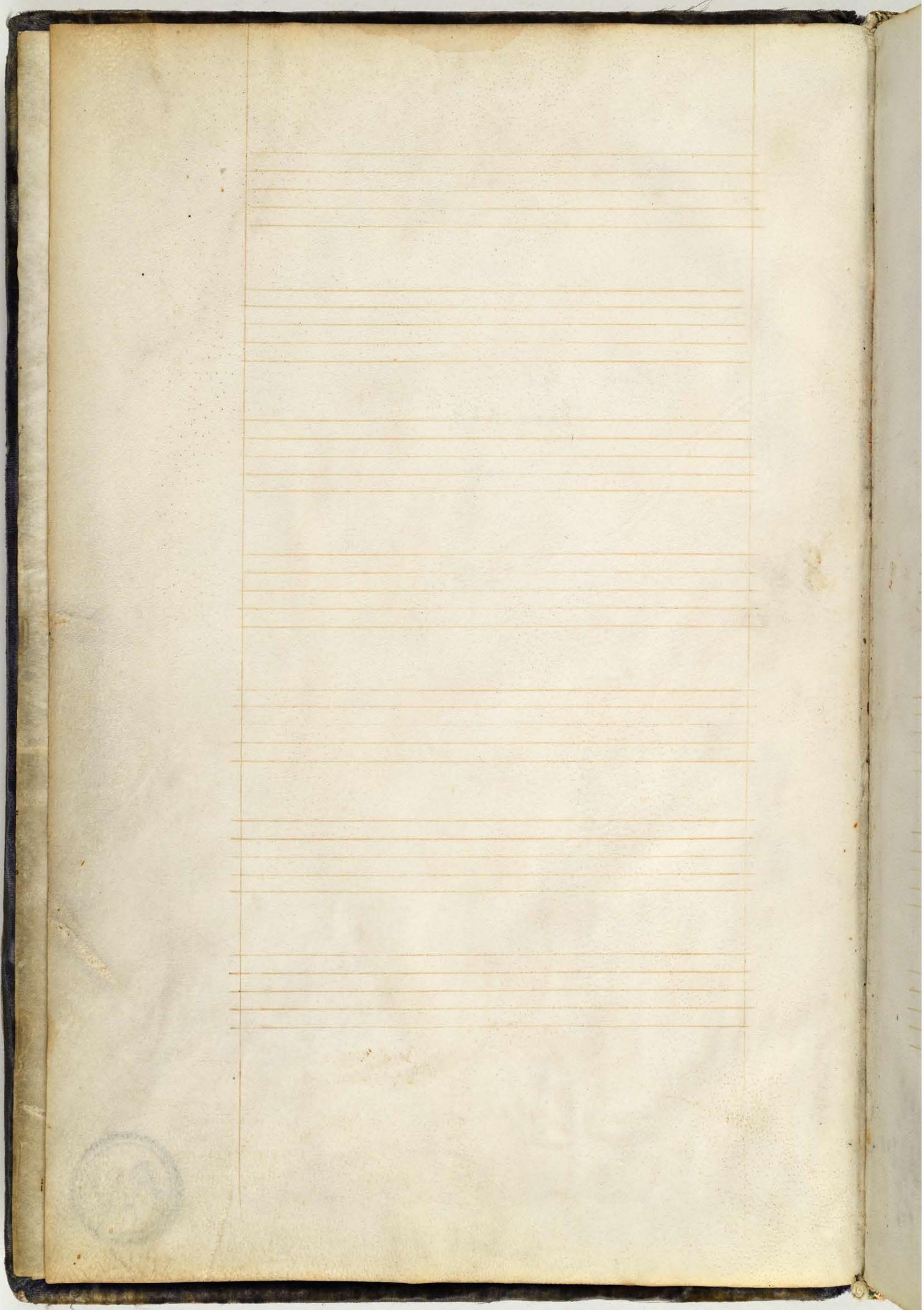
48 initials

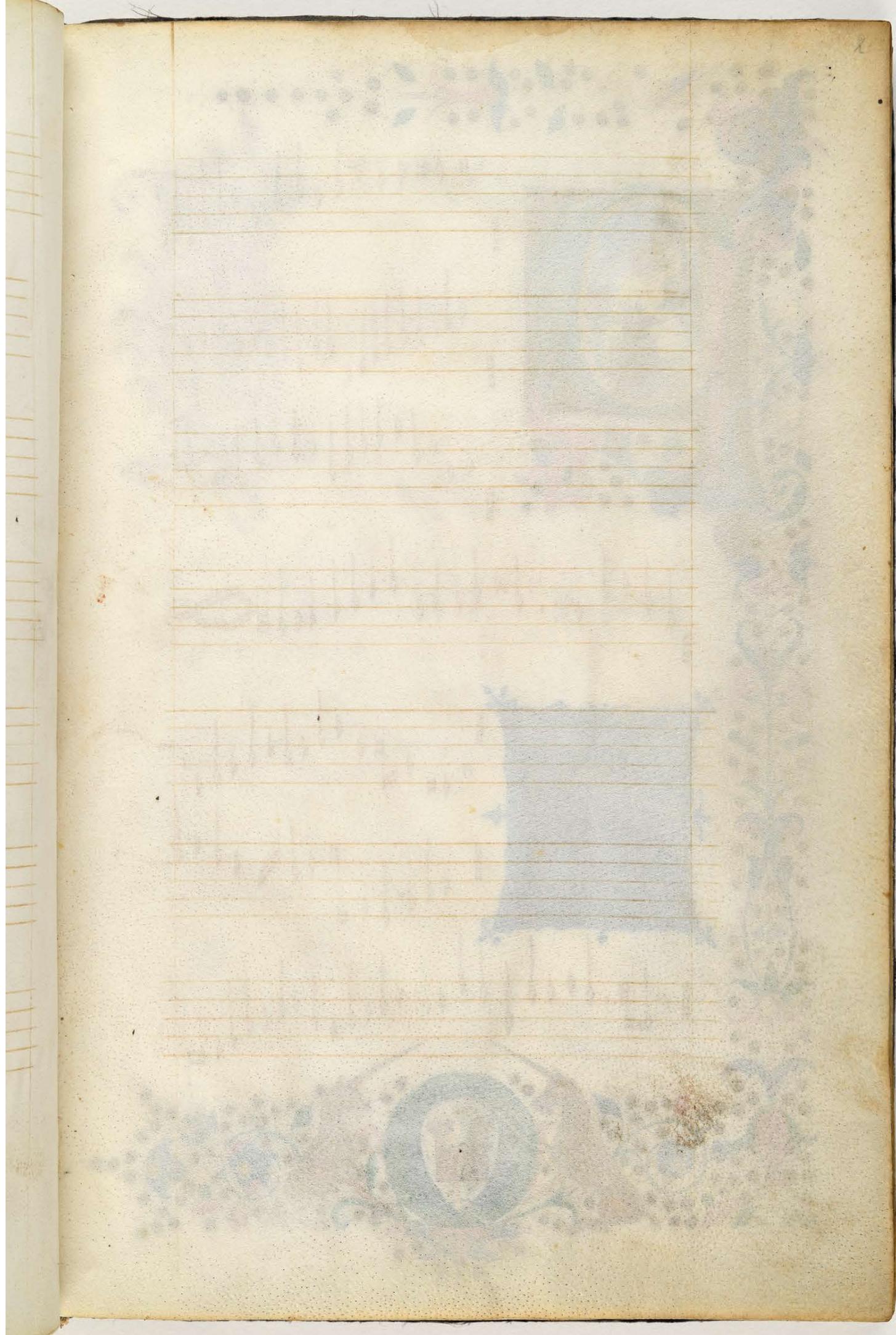


Ham 451

108-1884















Frye: <So ys emprentid>  
Berlin Kupferstichkabinett f. 2v-4r

Superius

Tenor

Contratenor

5

mem - brance your

10

wom - man hede iour yowght your gen - til - nesse

15

20

That lorde that alle that alle

25

wot tak y to wit - nesse that wak y slepe y or

30

wat thing y do in wele in wo in

35

joye or hev - e - nesse myn hert ys with yow ys with

40

45

Im Contratenor T. 5,1 musste Sb-a zu Br-a korrigiert werden; im Superius T. 10,2 fehlt M-f'.

Die Initiale P deutet darauf hin, dass die französische Version des ursprünglich altenglischen Textes „Pour une suis desconfortee“ vorgesehen war. Allerdings ist uns auch nur der erste Vers dieser Version bekannt. Daher wird hier der ursprüngliche Text aus der Rekonstruktion durch Howard Garey im Mellon Chansonnier übernommen.

Wiederholung 1. Teil:

Iour goodly port your frely contenance  
Your prystid byeulte with iour kyndenesse



Escrutur hault guerdonne

assonij et bienfōme Les lite

des heueuly Defrance ne teouz

par Lapour uerice dung tout seul mot

bien orden

Enor Lescrutur.





on teatenor

Lesuitur.



(Dufay): Le serviteur hault guerdonne  
 Berlin Kupferstichkabinett f. 4v-5r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Le ser - vi - teur hault guer - don -

ne as - sou - vy et bien for - tu ne

ne as - sou - vy et bien for - tu ne

ne as - sou - vy et bien for - tu ne

Les - li - te des heu - reux de fran - ce

Les - li - te des heu - reux de fran - ce

Les - li - te des heu - reux de fran - ce

me trou - ve

me trou - ve

me trou - ve

20

par la pour - ve - an -

ce dung tout seul mot bien

25

or - don - ne

30

or - don - ne

Dies ist das einzige textierte Stück des Chansonniers, allerdings fehlen die Strophen, die aus Dijon übernommen werden.

Il me semble au prime estre ne  
Car apres deul desordonne  
Suis fait par nouvelle alliance  
Le serviteur hault guerdonne  
Assouvy et bien fortune  
Leslite des heureux de france

Jestoye lomme habandonne  
Et le dolent infortune  
Lorsque vostre humble veullance  
Vost confermer mon esperance  
Quant ce beau mot me fut donne

Le serviteur hault guerdonne





(Dufay?): <Signeur Lion>  
Berlin Kuperstichkabinett, f. 5v-6r

Superius

Contratenor

Tenor

Contratenor

8

Contratenor

Tenor

Contratenor

15

Contratenor

Tenor

Contratenor

23

dieu mi - li - do - ne a - vons la no -

30

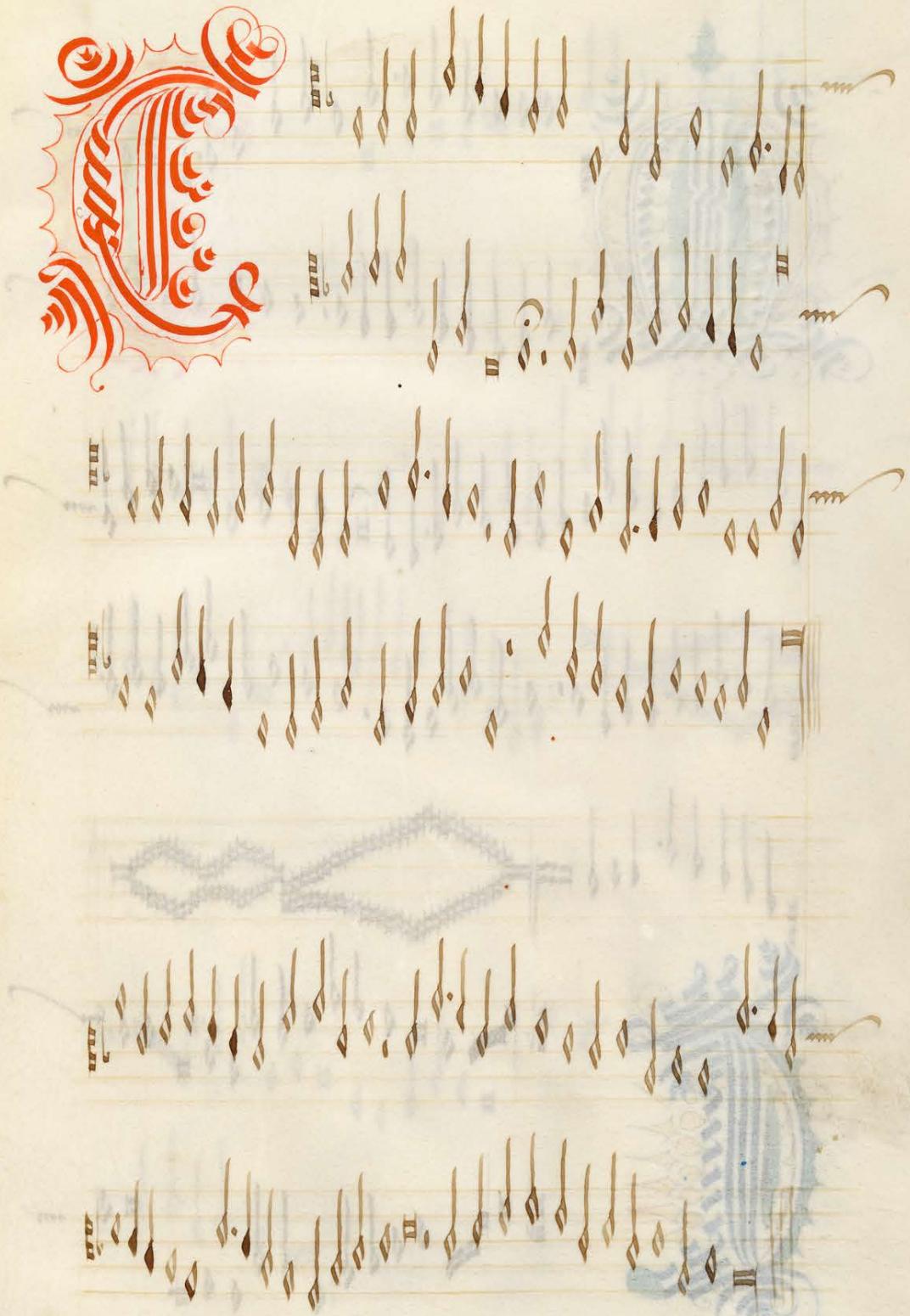
ble es - pe tre - chant comme ce - luy de nob - les

38

plus - sus(?)

Systematisch fehlt der punctus divisionis in Gruppen Br-Sb-Sb-Br. Er ist hier eingefügt. Der Text wird aus Pixérécourt übernommen.





<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 6v-7r

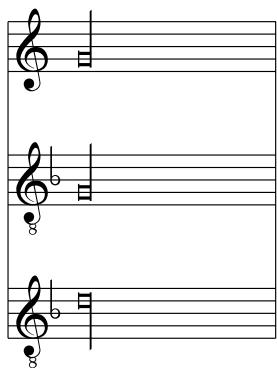
The musical score is organized into four systems of two staves each. The voices are labeled on the left of each system:

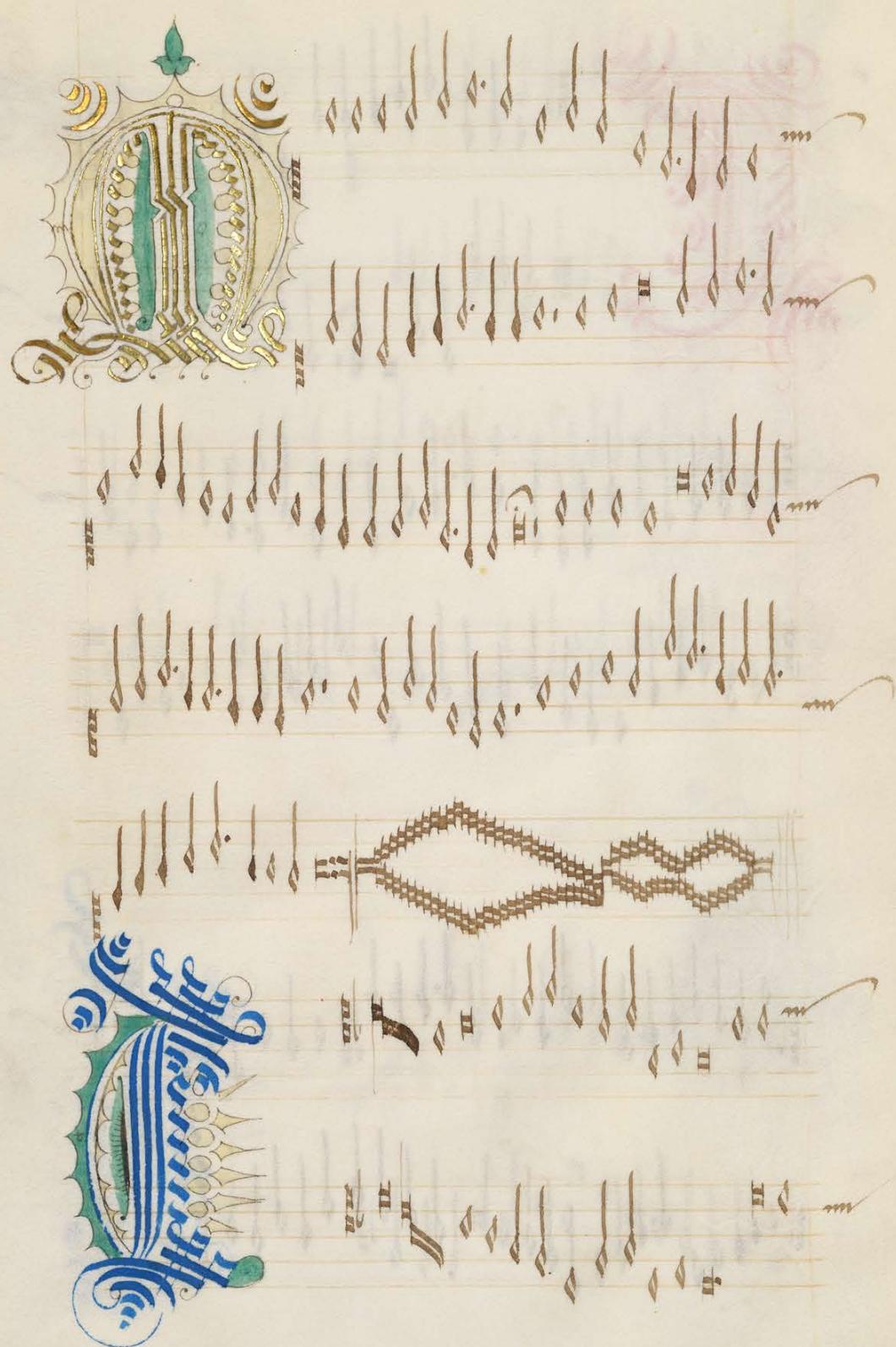
- System 1:** Superius (top staff), Tenor (middle staff), Contratenor (bottom staff).
- System 2:** Superius (top staff), Tenor (middle staff), Contratenor (bottom staff).
- System 3:** Superius (top staff), Tenor (middle staff), Contratenor (bottom staff).
- System 4:** Superius (top staff), Tenor (middle staff), Contratenor (bottom staff).

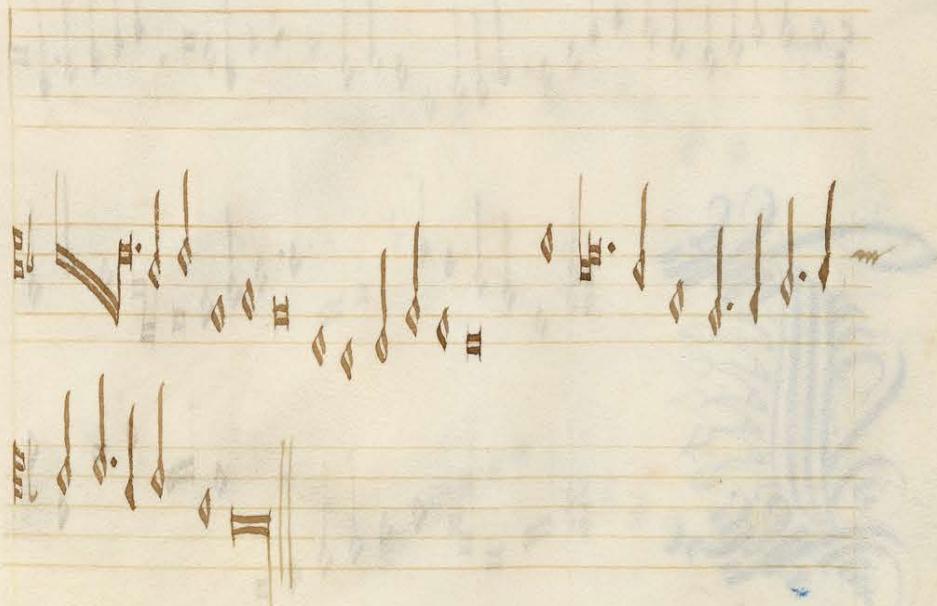
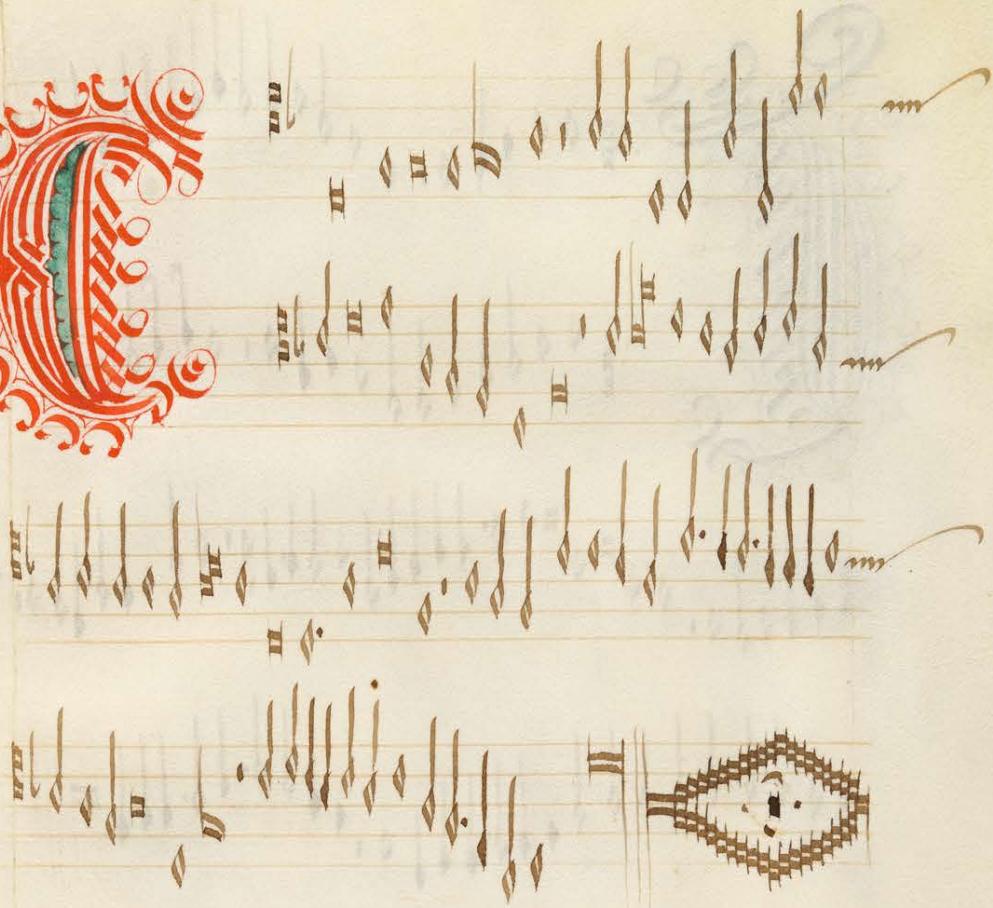
Measure numbers are present at the beginning of the second, fifth, and eighth systems:

- Measure 5 (beginning of System 2)
- Measure 10 (beginning of System 3)
- Measure 15 (beginning of System 4)

20







(Binchois): <Mon cuer chante>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 7v-8r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Mon cuer chan - te  
se - ment Quant il luy sou - vient de la bel -  
Tout son plai - sir  
en re - nou - vel - le De bien en mieux cer -

The musical score consists of three staves of neumatic notation. The first staff begins with a clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The second staff begins with a clef and a time signature of common time. The third staff begins with a clef and a time signature of common time. The lyrics "tai - ne - ment" are written below the first staff.

Im Superius fehlt T. 5,3 Sm-e' aus der Kadenzformel. In T. 16,3 muss Sb-f' zu M-f' korrigiert werden.

Der fehlende Text wird aus München Codex gall. 902 übernommen.

En esperant que bien briefment  
Auray quelque bonne nouvelle  
Mon cuer chante joyeusement  
Quant il lui souvient de la belle

Son gracieux et doulx corps gent  
Ma mis hors de dangier le felle  
Jen merchie amours et elle  
Chascun jour deus fois plus de cent

Mon cuer chante jouyeusement...





9



# <Terriblement suis fortunee>

Berlin Kuperstichkabinett, f. 8v-9r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Ter - rib - le - ment suis for - tu - ne -

e et de grant do - lour a - tour - ne - e puis que cel -

luy a qui me suis du tout don -

ne - e plus qua ce - luy ma de tout points ha - ban -

20

don - ne - e et prins aul - truy II me sam - ble quil a

II

26

mal fait sil a def - fait ung cuer qui lui voeult tant de bien

Das Stück ist recht fehlerhaft überliefert. Im Superius T. 9,1 müssen Fusae-f'-e' zu Sm korrigiert werden; in T. 15 ist die Kadenz fehlerhaft; im Ct fehlt T. 4,1 M-d und die Schlusstakte sind eine Terz zu hoch notiert.

Der Text wird aus Sevilla übernommen. Dort wurde im Refrain Vers 4 das widersinnige "fermee" durch "donnee" ersetzt.

Text des 2. Teils der Gegenstrophe:

Par luy poot estre refait  
Mais tant a fait  
Que certes de luy nest mais rien

Text 2. Strophe:

De male heure fus qonques nee  
Qui de tout point tout donnee  
Me soit a luy  
Or me voy je tant ravalee  
Que prezque suy  
De tous mes cinq sens forsennee  
Et prins dennuy

34





<Se jay vostre grace requisite>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 9v-10r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Se jay vos - tre gra - ce re - qui -

se Et ma vo - len - te se soit mi -

se A vous ser - vir plus que nulle a - me

Ce a es - te es - poir ma - da - me

20

Que mieulx vos - tre doul - cœur ma pri -

25

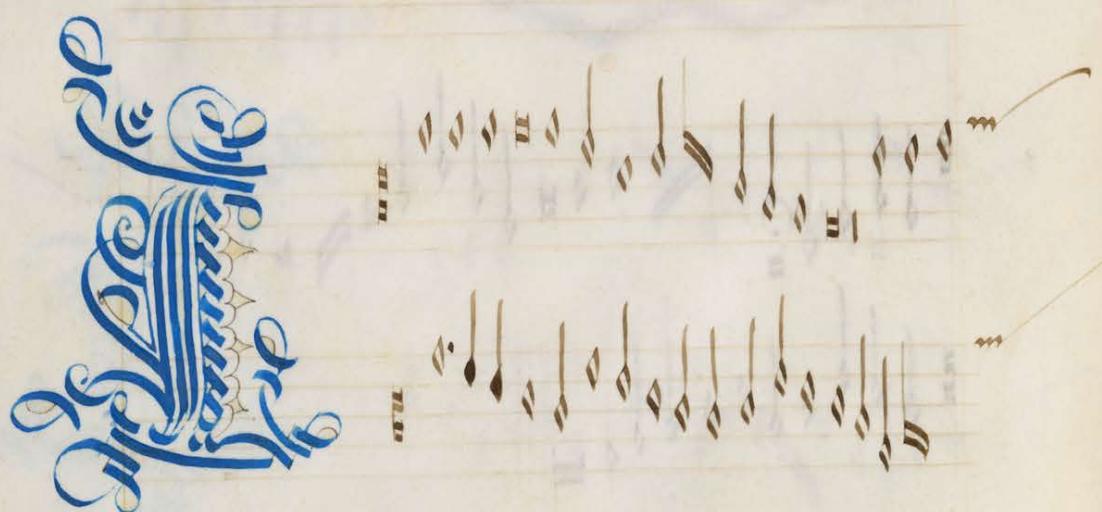
se

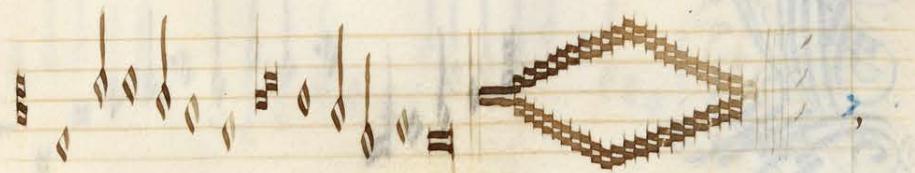
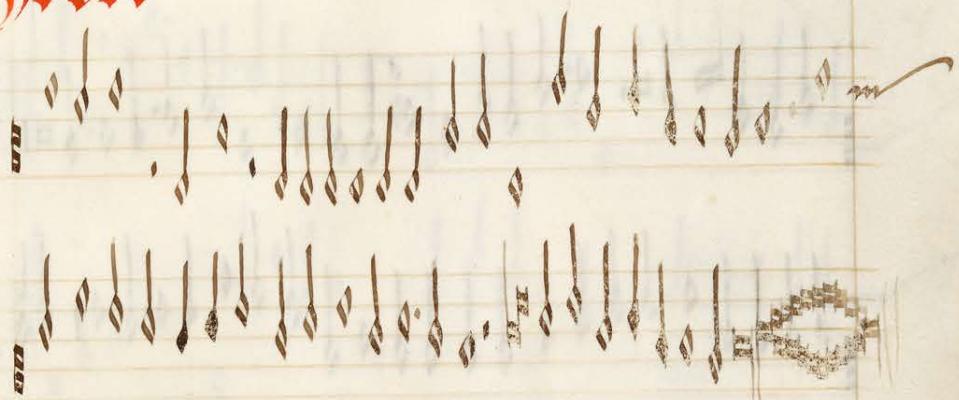
Der fehlende Text wird aus Sevilla übernommen.

Combien que soit haute entreprise  
Mais toutefois puant je mavise  
Il ne vous peut tourner (a) blasme  
Se jay vostre grace requise  
Et ma volente si fort mise  
A vous servir plus que nulle ame

Vostre honneur point men advenuisse  
Et nen pouez estre reprise  
Se moy ou ung aultre vous ame  
Ja ny perderez sur mon ame  
Vostre liberte et franchise

Se jay vostre grace requise...





# <ohne Titel>

Superius

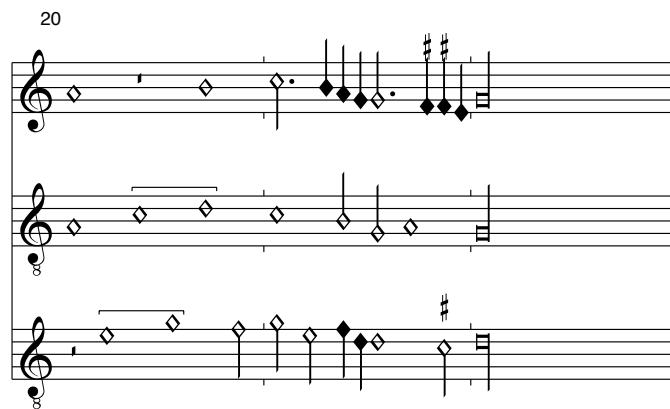
Tenor

Contratenor

5

10

15







**<Se mon flagolet joli>**  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 11v-12r

Superius      C

Se mon fla - go - let      jo -      Se      voelt

Tenor      C

8

Contratenor      C

7

(...) a - cor - der      Le -

15

au - ment      o - res chan - ter      De ma

23

dame le de - vi - ser      Cest la bel - la qui ma      quier

31

The musical score consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle staff is in bass clef, and the bottom staff is in a treble-like clef. The time signature is common time (indicated by '8'). The key signature changes between the staves: the first staff has one sharp, the second staff has one flat, and the third staff has one sharp. The notes are represented by diamond shapes. In the first staff, there is a short休止符 (rest) followed by a note. In the second staff, there is a note followed by a休止符 (rest). In the third staff, there is a note followed by a休止符 (rest).

Im Superius T. 25 fehlen M-a'-f'.  
Der einzig erhaltene Refrain wird aus Escorial B übernommen. a





<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 12v-13r

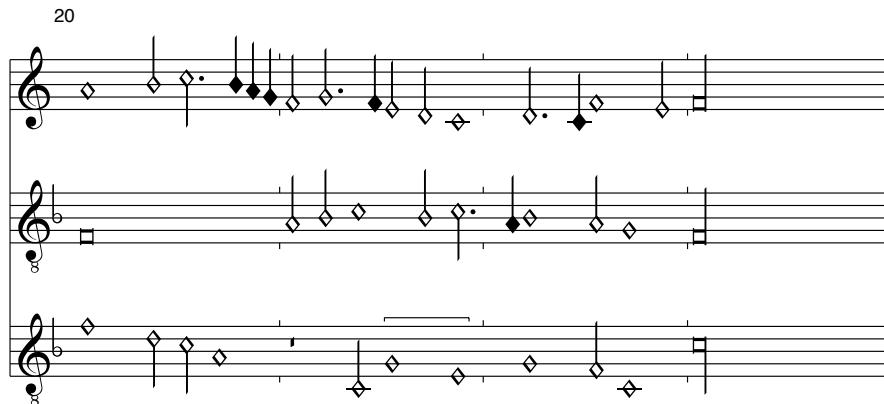
A three-part musical score for Superius, Tenor, and Contratenor. The music is written on five-line staves. The Superius part uses circles, the Tenor part uses squares, and the Contratenor part uses diamonds. Measure numbers 1 through 15 are indicated on the left side of each staff.

1  
Superius      Tenor      Contratenor

5  
Superius      Tenor      Contratenor

10  
Superius      Tenor      Contratenor

15  
Superius      Tenor      Contratenor



Im Tenor T. 20,1 wurde Sb-f zu Br-f korrigiert.

Im Contratenor T. 21,1 M-Pause zu Sb-Pause korrigiert; T. 22 Sb-c' gestrichen.





(Dufay): <Par le regard de vos biaux yeulx>  
 Berlin Kupferstichkabinett, 13v-14r

Par le regard de vos biaux yeulx

Tenor

Contratenor

5

yeulx et de vos main - tieng bel

10

et gent A vous bel - le vieng

15

hum - ble - ment Moy pre - sen - ter vos -

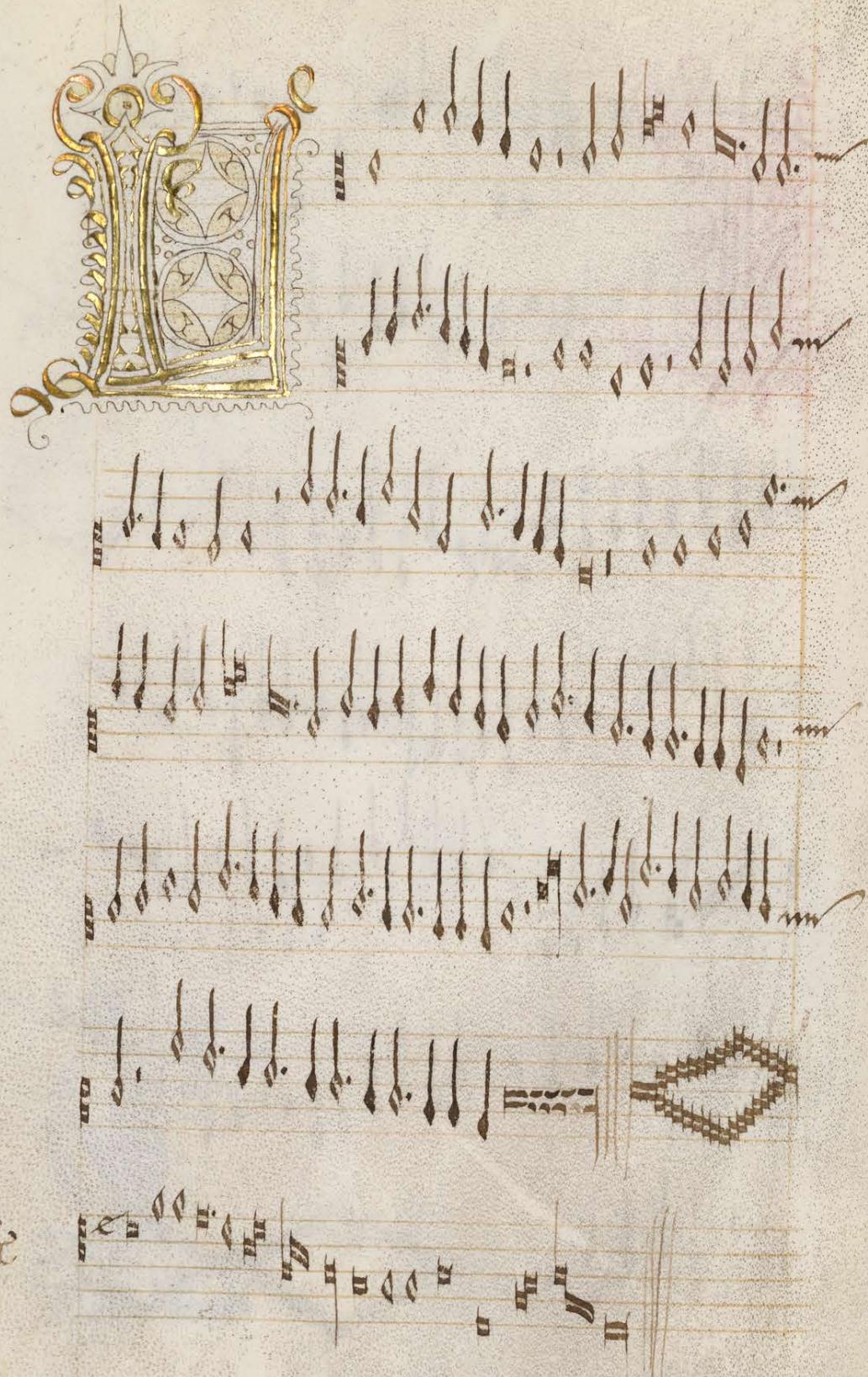
Musical notation for three voices (Superius, Alto, Bassus) in G major, common time. The notation uses diamond-shaped note heads. Measure 20 starts with a bass note. The lyrics "tr'a" and "reux" are written below the notes in the bass line.

Die Gruppe im Superius T. 3 müsste coloriert sein. Der Contratenor ab T. 17 bis am Schluss weist eine stark abweichende Variante auf, die allerdings in keiner Weise kontrapunktisch aufgeht. Ich übernehme daher die Passage aus Escorial B. Von dort stammt auch der Refrain, die Strophen aus Laborde.

De votre amour sui desireux  
Et mon voloir tout si consent  
Par le regard de vous biaux yeulx  
Et de vo maintieng bel et gent

Or vous plaise cuer gracieux  
Me retenir or a present  
Pour vostre amy entierement  
Et je seray vostre en tous lieux

Par le regard de vos biaux yeulx..





(Legrant): <Las je ne puis oir novelle>  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 14v-15r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Las je ne puis oir no -

vel - le de ma tres doul - ce da -

me chie - re Et sy ne puis fai -

re bo - ne chie - re pour

20

cho - se nul - le tant soit

25

bel - le

In T. 18,1 musste im Tenor M-f zu Sb korrigiert werden.  
Der einzige erhaltene Refrain wird aus Escorial B übernommen.





(Pullois): <Quelque c(h)o<sup>e</sup>se qua venir doie>  
 Berlin Kuperferstichkabinett, f. 15v-16r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Quel que co - se qua ve - nir doi -

e ie no - se - roi - e

Mon cuer dont a - mours

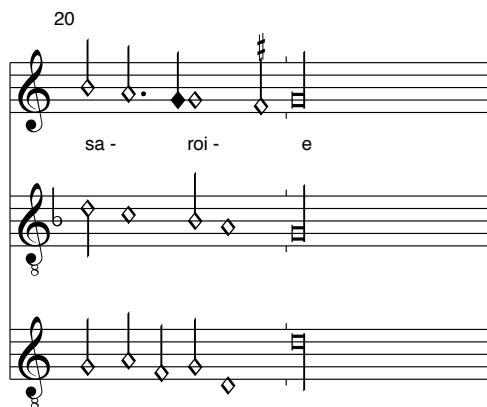
lont lon - gret

Car her - ber -

guiet Est mieux

que di - re

(h)



Der in Escorial B überlieferte Refrain ist kaum verständlich und vermutlich korrupt.





# <ohne Titel>

Superius

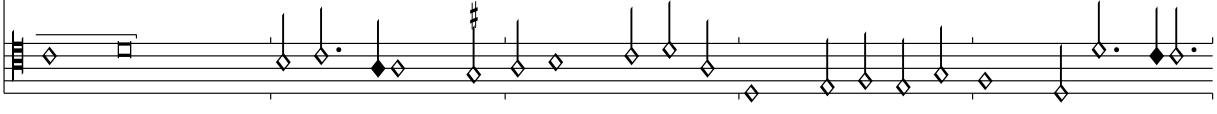
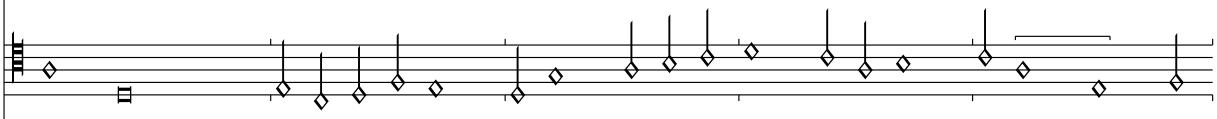
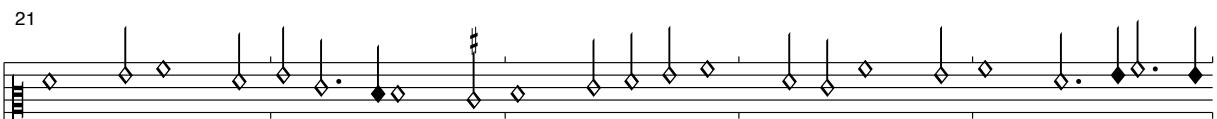
Tenor

Contratenor

6

11

16



26

Musical notation for measure 26, consisting of three staves. The top staff has a single note head. The middle staff has two note heads. The bottom staff has three note heads.

28

Musical notation for measure 28, consisting of three staves. The top staff has a single note head. The middle staff has two note heads. The bottom staff has three note heads.

Musical notation for measure 29, consisting of three staves. The top staff has a single note head. The middle staff has two note heads. The bottom staff has three note heads.

39

Musical notation for measure 39, consisting of three staves. The top staff has a single note head. The middle staff has two note heads. The bottom staff has three note heads.

Im Contratenor T. 24,2 wurde M-e ergänzt.





(Morton): < Naray ie jamais mieulx >  
 Berlin Kuperstichkabinett, f. 17v-18r

Superius

Tenor

Contratenor

5

que jay suis ie la ou ie de - mo - ray ma -

10

mour et tou - te ma plai - san - ce

15

na - rez vous ia - mais co - nai - san - ce que ie suis

Musical notation for three voices (Contratenor, Tenor, Bass) on three staves. The music starts at measure 20. The lyrics are: "vos - tre et de - mo - ray". The bass staff has a sharp sign indicating F major.

Der Contratenor ist stark fehlerhaft. Beim Übergang auf 18r steht ein falscher Schlüssel. Der Kopist muss gleichsam blind die Noten geschrieben haben, sonst wäre ihm dies sofort aufgefallen. In T. 16-17 steht eine Variante, die ein keiner Weise aufgeht.

Den Text übernehme ich aus Kopenhagen.

Ne faictes de moi plus dessay  
 Car vous congoissons bien de vray  
 Que je suis navre a oultrance  
 Naray ie jamais mieulx que jay  
 Sui ie la ou je demoray  
 Mamour et toute ma plaisirance

Je me rens et si me rendray  
 Aultre defense ny mectray  
 Car vous aves trop de puissance  
 Et si poves prendre vengence  
 Mais dictez moy que je feray

Narai ie jamais mieulx que jay...





(Bedyngham): <Fortune helas, Gentil madonna>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 18v-19r

Musical score for three voices: Superius, Tenor, and Contratenor.

The score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written in common time.

The voices are labeled on the left:

- Superius
- Tenor
- Contratenor

Measure numbers are indicated on the left side of the score:

- 1
- 5
- 10
- 16

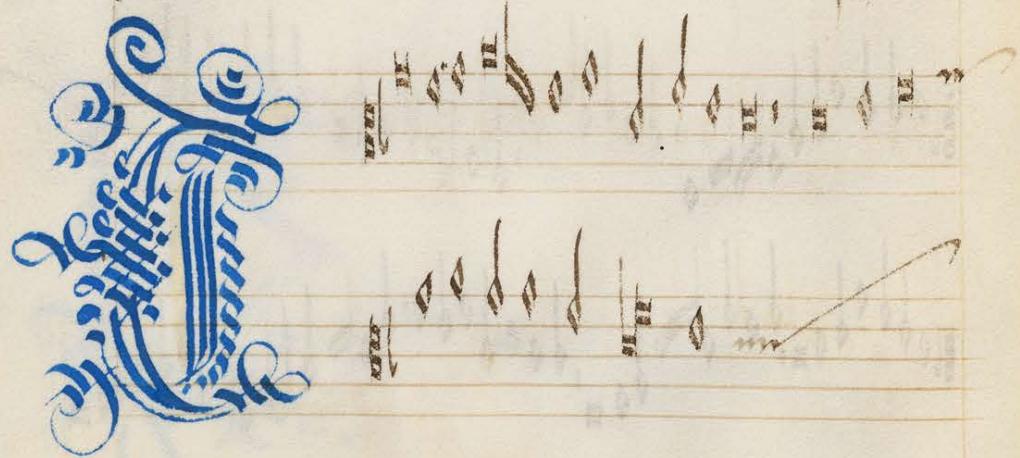
Each staff contains musical notation with diamond-shaped note heads and vertical stems. Some notes have horizontal dashes or beams connecting them. There are also some square and black square note heads.

24

32

40

Howard Garey hat in der Edition von Mellon sehr plausibel gemacht, dass der ursprüngliche Text englisch war. Die Quellen wie unsere, die mit „Fortune helas“ (Berlin: „F“) beginnen, dokumentieren eine vermutlich verlorene Version als französische Ballade. Der italienische Text passt als Contrafactum nicht zur Musik.





(Dufay): <Va ten mon cuer>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 19v-20r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

measures 1-4 lyrics: Va ten mon cuer jour et nuy - ti -

measures 5-8 lyrics: e A - van - ce toy je te sup - pli -

measures 9-12 lyrics: e Sans te - nir voi - e

measures 13-16 lyrics: ne sen - tier De - vers mon bien

20

qui tant ay chier Et luy comp - te

ma mal - la - di - e

25

Im Superius T. 24,3 fehlt eine Sb-Pause. Im Contratenor T. 25,3 muss M-g' zu Sb korrigiert werden. Der Text wird aus Rohan übernommen.

Tu sces que je me faings mye  
 Toute liesse mest fallie  
 Pour ce te pry sans atargier  
 Va ten mon cuer jour et nuytie  
 Avance toy je te supplie  
 Sans tenir voie ne sentier

Remonstre luy de ta partie  
 Quil na en toy part ne moiictie  
 Mais que tu es sien tout entier  
 Sil ne veult ma Payne allegier  
 Mort suy ouce je te supplie

Va ten mon cuer....





(Bedingham/Dufay?): <Mon seul plaisir>  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 20v-21r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Mon seul plai - sir ma doul -

ce Joi - ye la

mais - tres - se de mon es - poir

jai tel de - sir de vous ve -

20

Que de - man -

der ne vous sa -

30

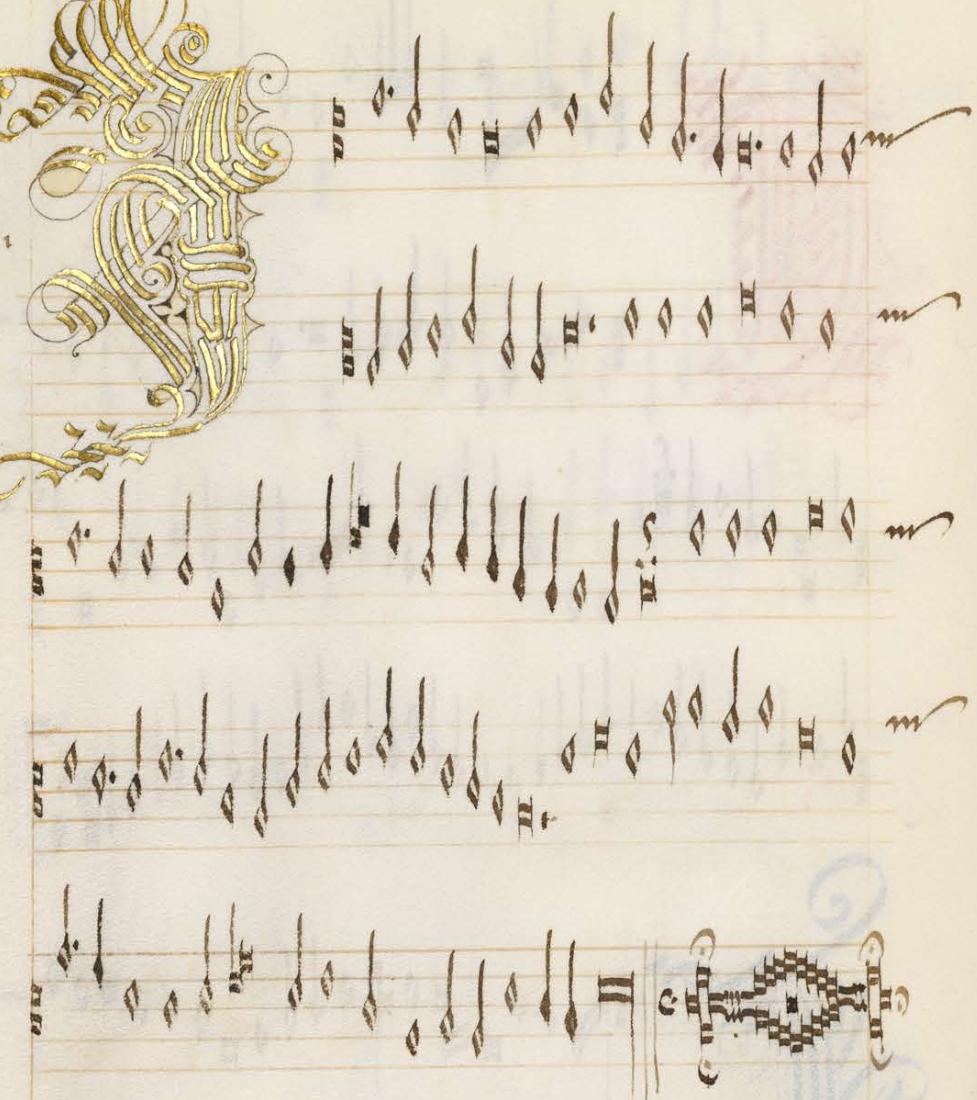
roy - e

Im Tenor T. 16 muss Br-Pause zu Sb-Pause korrigiert werden, im Ct T. 13 M-Pause zu Sb-Pause. Der Text wird aus Escorial B übernommen.

Helas pense que ne poroye  
Nesun bien sans vous recevoir  
Mon seul plaisir ma doulce joye  
La maistresse de mon espoir

Car quant desplaisir me guerroye  
Souventefois a son pouvoir  
Et je vueil recomfort avoir  
Esperance vers moy couroye

Mon seul plaisir ma doulce joye...





<Je ne me congois en semblant>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 21v-22r

Superius

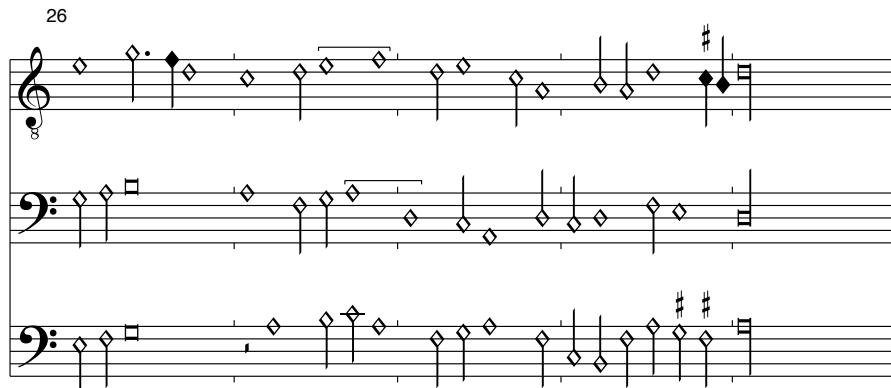
Tenor

Contratenor

7

13

19



Vom Incipit der parallelen Quelle Riccardiana II kann man mit hoher Wahrscheinlichkeit den Text aus Jardin de Plaisance übernehmen:

Je ny voy rien qui soit constant  
Ne quelque chose qui masseure  
Je ne me congnois en semblant  
Qui est douleur de couverture

Japparcoy moins que par avant  
Pource convient mectre mesure  
Au feu qui mart a desmesure  
Amours passez vous en a tant

Je ne me congnois en semblant...





(Binchois?): Va tost mon amoureux desir  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 22v-23r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

measures 1-4 lyrics: Va tost mon amoureux desir

measures 5-8 lyrics: sir sur quant que me voel o - be -

measures 9-12 lyrics: ir tout droit vers le ma - noir de

measures 13-16 lyrics: joi - e Et pour plus ab - re -

20

gier la voy - e prens ta

8

25

gar - de doux

8

30

sou - ve - nir

8

Ich halte die von Rehm vorgeschlagene Zuschreibung an Binchois für sehr überzeugend. Der Text (aus Escorial B übernommen) wurde von Charles d'Orleans verfasst.

Met paine de me bien servir  
Et de ton message acomplir  
Tu connois ce que vodroie  
Va tост mon amoureux desir  
Sur quant que me voeil obeir  
Tout droit vers le manoir de joye

Recommande moy a plaisir  
E se brief ne puis revenir  
Fais que de toy nouvelle oie  
E par bon espoir les menvoie  
Ne me veul a besoing falir

Va tост mon amoureux desir...



Praise ye the Lord





This image shows a single page from a medieval music manuscript. The page features five distinct musical staves, each consisting of four horizontal red lines. The music is written using black neumes, which are small, angular marks indicating pitch and rhythm. A prominent feature on the left side is a large, highly decorative initial letter 'A'. This initial is rendered in gold leaf and intricate black line work, with delicate scrollwork extending downwards and to the right. The rest of the page contains standard musical notation on the staves.

# Ma dame de nom-Sur la rive de la mer

Berlin Kupferstichkabinett, f. 23v-24r

Superius

Ma da - me de nom se ne me don - nes  
De mer - cy le don se ie se-ray tan - ne

Tenor

Sur la ri - ve de la mer laul - tre jour jou - et ma - loy - e  
La fem - me du ma - rou - nier jen con - tray en mi ma - voy - e

Contratenor

Sur la ri - ve de la mer laul - tre jour jou - et ma - loy - e  
La fem - me du ma - rou - nier jen con - tray en mi ma - voy - e

7

8 ho - la du - ri - e Mar - chies la du - ri - au ho la du - re  
ho - la du - ri - e Mar - chies la du - ri - au ho la du - re

14

Car en ve - ri - te je vous ay - me tant quen suis  
Il nest pas ve - nu pour mes - se chan - ter

II y a ung clerc en ces - te ci - te il nest pas ve - nu pour mes - se chan - ter

21

ra - so - te de - rie - re et de - vant  
ho - la du - ri - e mar - chies la du - ri - au ho la du - re  
ho - la du - ri - e mar - chies la du - ri - au ho la du - re

Der aus Escorial B übernommene Text ist stark pornographisch. Dass die Dame „de nom“ ist, könnte sich auf einen homoerotischen Kontext beziehen, zumal „sie“ von „vorn und hinten“, „wie verrückt“ (rassoté) behandelt wird. Von den „Klerikern“ ist auch eher diese Spielart zu erwarten. Beim „Pas de Brabant“ handelt sich um eine Branle, bei der von der Verse auf die Spitze des Fusses gewippt wird. Hier ist dies eher als Fickbewegung zu verstehen. Die Musik der Unterstimmen ist insgesamt eine Branle. „Ho, la dure“ bezieht sich auf die Härte des Penis.

Der Text des Cantus hat eine weitere Strophe:

Dame de pite  
Robin va plorant  
Il a trop danse  
Le pas de Brabant





**<Par desplaisir>**  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 24v-25r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Par - des - plai - sir tout plains

da - noy Tris - tesse

et deul sont mes a -

tours Pour es - ba - te - ment su - bir

20

a - mours Tou - te

for - tu - ne est con - tre moy

Car les parlers que joy

Der Text wird aus Escorial B übernommen.

Plus vis plus voy plus apercoy  
 Quen ce point fineray mes jours  
 Par desplaisir tout plain danoy  
 Tristesse et deul sont mes atours

Car les parlers que joy  
 Du tout me feront fondre en plours  
 Dont je me voy sans nul secours  
 Finer ma vie en lieu recoy

Par desplaisir tout plain danoy...





<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 25v-26r

Superius

Tenor

Contratenor

11

23

35

47

This section contains three staves of musical notation. The top staff begins with a sharp sign above the staff. The middle staff has a sharp sign in the key signature. The bottom staff has a sharp sign in the key signature. All staves use a G clef and common time. The notes are represented by diamond shapes.

59

This section contains three staves of musical notation. The top staff has a sharp sign in the key signature. The middle staff has a sharp sign in the key signature. The bottom staff has a sharp sign in the key signature. All staves use a G clef and common time. The notes are represented by diamond shapes.

Im Superius T. 39 wurde M-h' zu Sb-h' korrigiert.





(Pullois): <He nesse pas grant desplaisir>  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 26v-27r

Superius      Tenor      Contratenor

11

22

33

44

me Car je vous ju - re par mon a -  
me Car je vous ju - re par mon  
me Car je vous ju - re par mon

55

me Je ne scay quel pour -  
a - me Je ne scay quel pour - pos  
a - me Je ne scay quel pour - pos

Der Text wird aus Escorial B übernommen:

66

pos te - nir  
te - nir  
te - nir

Je scay bien quamoureux souvenir  
Ne pora mon sentier tenir  
Et eust il du quayre (=Caire) bame  
He nesse pas grant desplaisir  
Quant si lontain se faut venir  
Du regard de sa doulce dame

Se fortune (a) tant de plaisir  
Ne volait faire e secourir  
Que vise celle que seul clame  
Mon cuer qui souvent le reclame  
Avoit achomply mon desir

He nesse pas grant desplaisir...





. Galans et bons compagnons  
Berlin, Kupferstichkabinett, f.27v-28r

Superius      Tenor      Contratenor

11

vol pa-re mon bien ail-le die dun po-de bon vin en

?

23

ga-lee de mil-lor de mil-lor

35

che ne trou- ve - rons

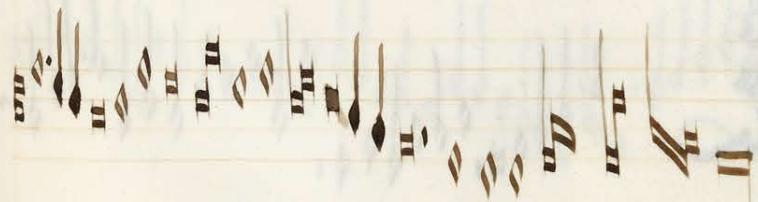
Der recht korrupte Text wird aus Pixérécourt übernommen:

Et si arons de pipions  
Et de gras bien adobee  
Galans et bons compagnons  
Ie vol parer  
Mon biem aille die

Chappons rosti cun agnons  
Cest nostre sase acone  
Et apres porteil alla galee  
A ces gentil compagnons

Galans et bons compagnons...





<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 28v-29r

Superius

Tenor

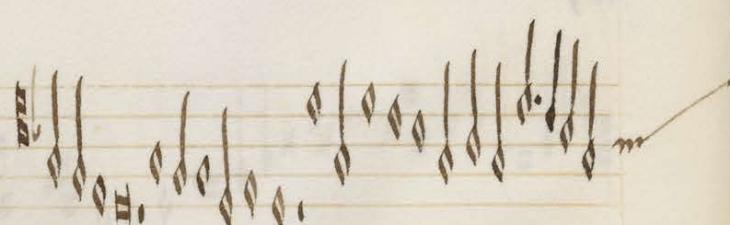
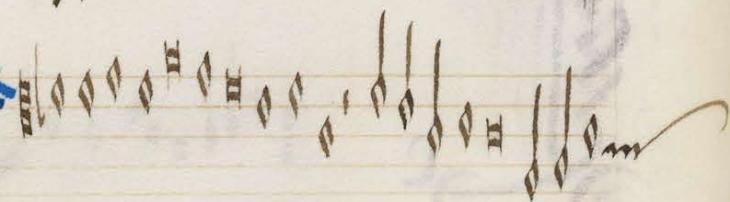
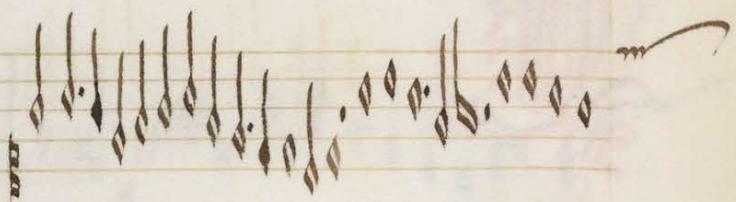
Contratenor

11

23

34

Nach der Zwischenkadenz kam der Schreiber offenbar durcheinander. Im Superius muss eine Sb-Pause ergänzt werden, im Contratenor T. 27,1 Sb-c' zu Br-c' verlängert werden.





(Frye): <Tout a par moy>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 29v-30r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Tout a par moy af - fin quon ne

voi - e Si tres do -

lent que plus je ne pour - roy - e

Je me tiens seul comme a - me es -

20

ba - y - e      Fai - sant re - gretz de ma dou - len -

te vi - e      Et de for - tu -

ne si fort fort me guer - roy -

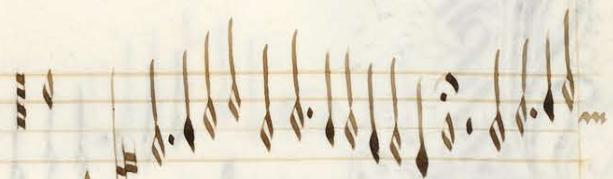
e

Der Contratenor T. 34/35 weist eine fehlerhafte Variante auf.  
Ich korrigiere nach Laborde, woher auch der Text übernommen wird:

Pensez quel deul mon desplaisir menvoye  
Car iay des maulx a si tresgrant monioye  
Que je crains fort que briefvement je moccye  
Tout a par moy affin quon ne me voye  
Si tresdolent que plus je ne porroye  
Je me tiens seul comme une ame esbaye

Car iay perdu asi que tant chier avoye  
Dont ne matens pour nesune que voye  
Jamais de riens me trouver resiouye  
Mais languir nest que tant que desuyse  
Mon deul tenant sans avoir bien ne ioye





<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 30v-31r

Superius

Tenor

Contratenor

8

16

Im Superius musste die Passage T. 10,2-11,2 emendiert werden, da eine Sb Musik fehlte.





<La doleur que ie recoy>  
Berlin, Kupferstichkabinett, f. 31v-32r

Superius

Tenor

Contratenor

10

20

30

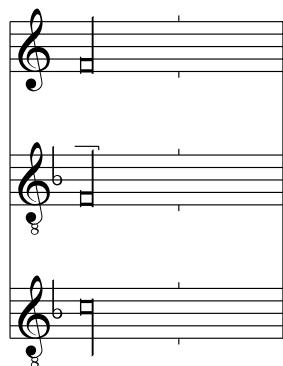
La doleur que je re- coy

et la grie - ve ma - la - di - e

ont ma pen - se - e ra - vi -

pour moy me - ner a leur loy

41



Der Text des Refrains wird aus Pixérécourt übernommen, die Strophen aus Jardin de Plaisance:

Cest une abisme dennoy  
Qui passe melencholie  
    La doleur que ie recoy  
    Et la grieve maladie

Mais encores par moy foy  
Tout ce mal ne me nuyst mye  
Si fort que fait en partie  
Ce quautrement ne vous voy

La doleur que ie recoy...





<Jaccompliray du bon cuer>  
Berlin Kuperferstichkabinett, f. 32v-33r

Superius

Tenor

Contratenor

11

ma jo - nes - se Tant que ja - ray tous jors le

23

bon vo - loir et le po - oir de bien ser - vir ma tres -

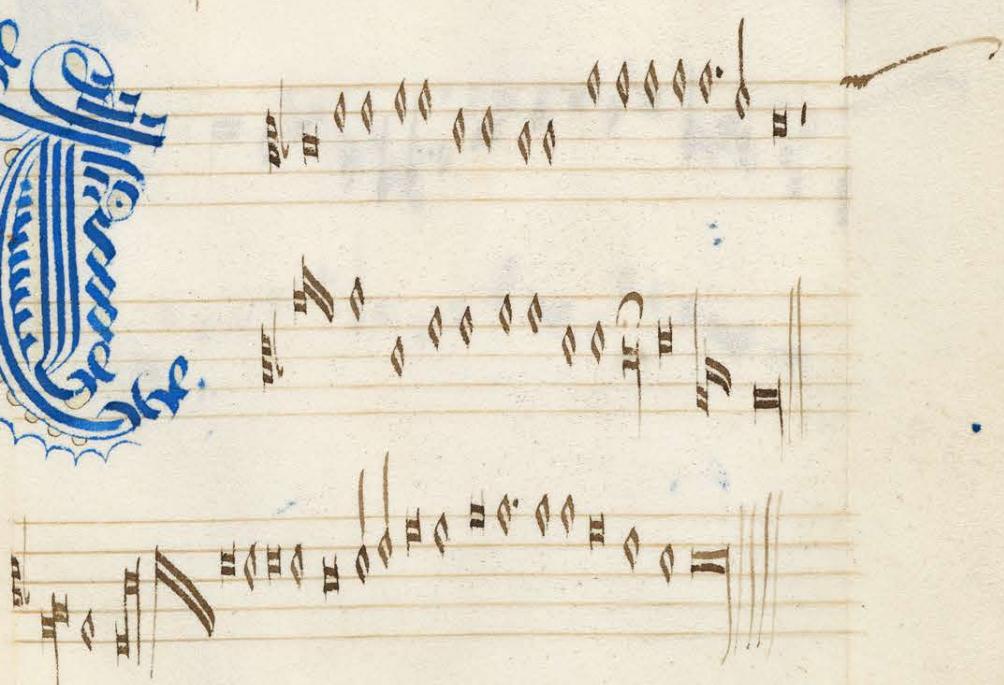
34

plai - sante mes - tres - se

Im Tenor T. 10,2 ist eine überzählige M-d gestrichen. Der Text wird aus Escorial B übernommen. Die 2. Strophe fehlt.

Car cest celle que departir ne cesse  
a grant largesse  
Les biens damours et pour ne mieulx valoir  
    Jacompliray du bon cuer ma promesse  
    et ma jonesse  
Tant que jaray tousjours le bon voloir





A florence-Helas-En ma chambre  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 33v-34r und 35v-36r

Superius

A Dun Flo - cour - ren ti- ce san la qui io - eu - se cip - te a - vint  
Tenor 8 He - las la fil - le Gui - le - min Vous fus - tes une jour - ne - e He -  
Contratenor 8 En ma cham - bre ap - pren - dre

12

lau - trier une tres bon - ne ga - le  
bel - lis - tre qui re - ve - noit de Ba -  
las la fil - le Gui - le - min  
le lat - tin He - las la fil - le de Guil - le - main

25

En es - pe - rant que fust la prin - ci - pa - le Plus lar - ge - ment de tous biens fut ser -  
En sa main tient qua -  
La boi - teu - se va a tri - pes La boi - teu - se va a tri - pes

34

vi - e Mais elle dit de - vant la com - pag - nie biau doux a -  
tre mi - ties (elle dit a la tri - pie - re) El - le dit a la tri -

44

mis cer - tes vous se - res coux Es - tre ne po - ver a chas -  
Ging - non  
pie - re don - nes moi du cras boi - eau du cras boi -

56

cun a - mi - e im - pos -  
Ging - non ging - non Ging - non Sau de ging - non se je ne cui - dasse le pas de guin -  
eau Que ma - ri - a -

66

si - ble de bien com - plai - re a  
gan que ma - ri - age du - ra tant Sau de ging - non  
ge du - ra tant Sau de ging - non se ne cui -

76

tous  
se je ne cui - das - se

Das Stück ist in der Quelle durch die folgende Chanson in der Mitte geteilt. Der Text der Ballade wird

aus Escorial B übernommen. Die weiteren Strophen der Ballade:

Raison pour quoy se je treuve amitie

Aux bons galans a faire chiere reale

Je scay trop bien par vostre iniquitie

Que moult souvent me forbires ma male

Jay le renon en cour que je suis male

Et pour cela laissies moy je vous prie

De vous souper cent fois vous remercie

A brief parler je nay cure de vous

Je ne veul point que nuls homs me mestrie

Impossible est de bien servir a tous

Et que pis est une ma recite

Une chose qui est et orde et sale

Que lui fit par inhumanite

Nas pas gran temps - de deux chambres une sale

Ce procede de vous grosse bedale (= "bestiale")

Qui est pleyne de lait et de boulie

Cest nature qui est si fort remplie

Quelle vous fait congier les dents dessous

Avec telx gens demorer ne veulx mie

Impossible est de bien complaire a tous

Der Oberstimmumentext, ein Ballade, ist in einem scheinbar adligen Milieu angesiedelt, aber auch voller erotischer bis pornografischer Anspielungen. Die beiden weiteren Texte hängen eng zusammen. Die rein onomatopoetischen Silben stellen Fickgeräusche dar. Zahlreiche Anspielungen sind erotischer Art. Die "quatre mites" waren vier (in dieser Zeit verbotene) Münzen "in der Tasche". "Von zwei Zimmern war eines schmutzig" deutet auf Analverkehr. Bei dieser "unmenschlichen Prozedur" wurde "die Natur mit so viel Milch und Schmutz angefüllt, dass man sich die Zähne schmutzig macht"! Dass kein Mann sie je ganz besitzen soll, könnte auch ein Hinweis auf die bisexuelle Veranlagung der Edelprostituierten sein.

In den Untertexten ist auch von erotischen Abenteuern die Rede. Die "Tochter von Wilhelm" sollte auf Besserem reiten als auf einer alten Mähre, vermutlich ein Priester, in dessen "Zimmer sie Latein lernen" soll. Der Einkauf von "fetten Innereien" ist sicherlich auch nicht kulinarisch gemeint.





(Pullois): Se ung peu desperance avoye  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 34v-35r

Superius

Tenor

Contratenor

11

e      Et mains que be - soing ne me fault

23

De cel - le qui tant scet et vault

35

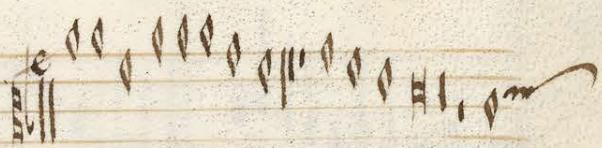
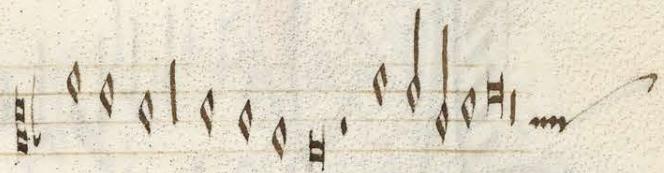
Mieux sou - hai - dier je

47

ne pour - roy

Im Tenor T. 32 ist der Schlüssel zu tief gesetzt. Der einzige erhaltene Refrain wird aus Nivelle übernommen.









blue ink

(Basin): <Nos amys vous vous abusez>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 36v-37r

Superius

Tenor

Contratenor

8

16

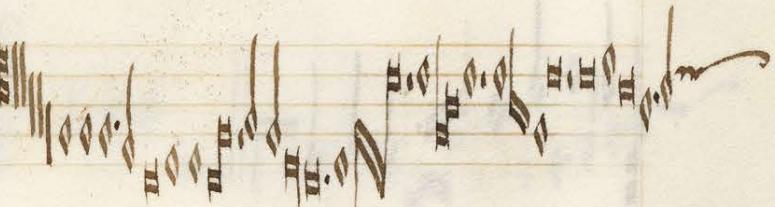
Im Superius T. 20,4 muss die punkt. M-h' zu c“ korrigiert werden.  
Der Text wird aus Mellon übernommen.

Vous nestes pas des plus ruses  
Pour prendre tel beste a la chace  
    Nos amys vous vous abuses  
    Dattendre lamoureuse grace

Envers aultres vous excuses  
Jay plus leal qui me pourchace  
Pour ce queres qui pour vous face  
Cest a ung mot plus ny muses

Nos amys vous vous abuses...









<Viva viva rey Ferrando>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 37v-39r

Superius

Altus

Tenor

Bassus

15

do

E bi - ban los ven -

ce - do - res

Vi - van vi - van

45

vi - van los que ba - ta - llan - do Ven -

60

cie - ron ven - cie - ron per - se - ve - ran - do

74

To - dos tra - ba - jos da - mo - res

89

Four staves of music in common time. The top staff has a treble clef, the second and third staves have a bass clef, and the bottom staff has an alto clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The music consists of square and diamond-shaped note heads.

94

Three staves of music in common time. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has an alto clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The lyrics are: "Va - gan to - das lu - mi - na - ri - Va - ia la gen - te con - tra - lu - mi - na - ri - a". The music consists of square and diamond-shaped note heads.

108

Three staves of music in common time. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has an alto clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The lyrics are: "a las Fue - da - mas e - na - mo - ra - ra - das". The music consists of square and diamond-shaped note heads.

123

138

Im Altus fehlt T. 48 eine L-Pause und in T. 137 muss der punktierte Rhythmus um die Hälfte gekürzt werden. Im Bassus T. 124 wurden Sb und Sb-Pause vertauscht.

Der Text stammt aus Montecassino. Die Anfangsinitialen von Berlin (S im ersten, D im zweiten Teil) stimmen nicht mit diesem Text überein. Ob Montecassino eine Kontrafaktur ist oder Berlin, lässt sich nicht entscheiden.

Im Siegeslied auf den Neapolitanischen König Ferrante (1459-1494) vermischen sich der Sieg über vermutlich lokale Rebellen und das Sauf- und Liebesbankett. Es ist von einer gemischt instrumentalen und vokalen Aufführung auszugehen. Die Fanfaren würden besonders zu einer Bläserbesetzung passen.





*<ohne Titel>*  
Berlin, Kupferstichkabinett, f. 39v-40r

Superius

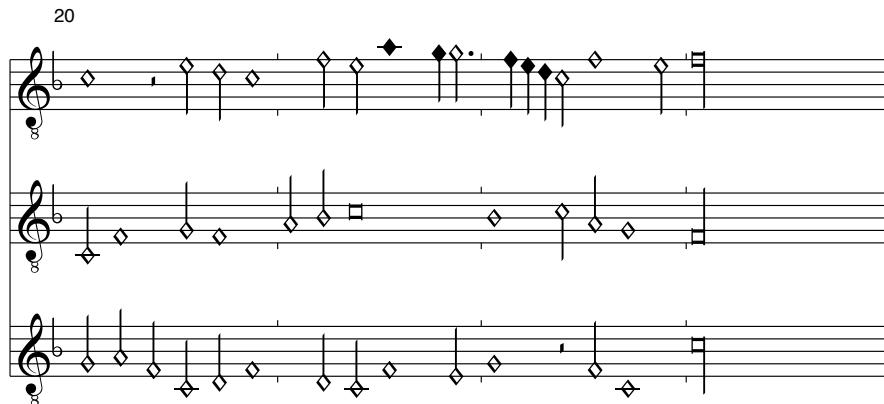
Tenor

Contratenor

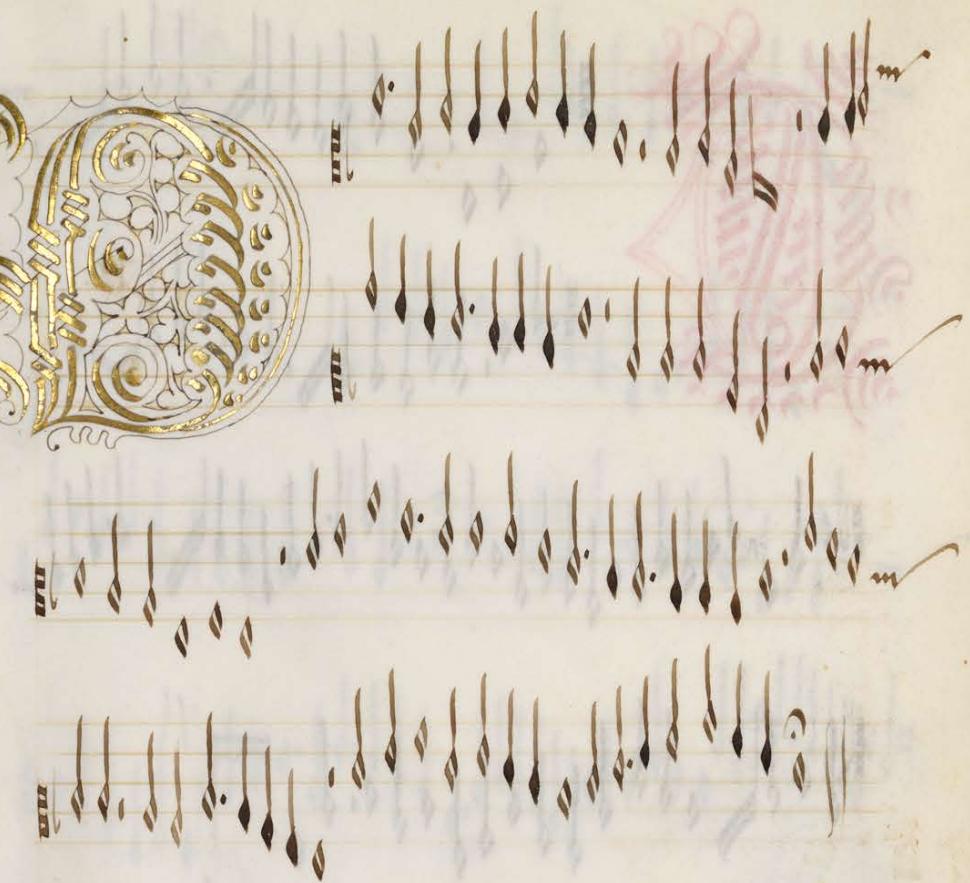
5

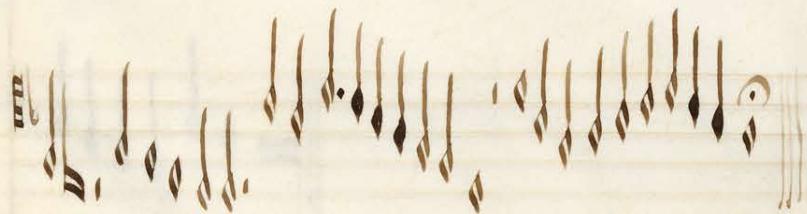
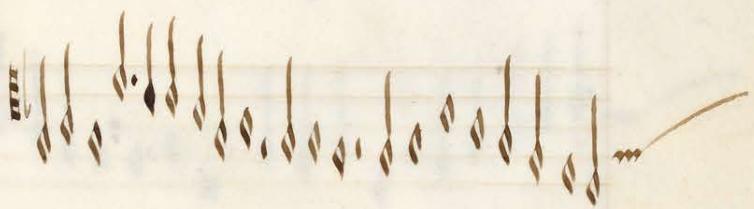
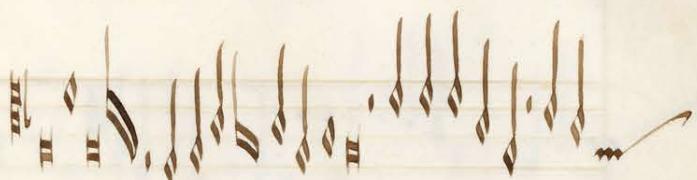
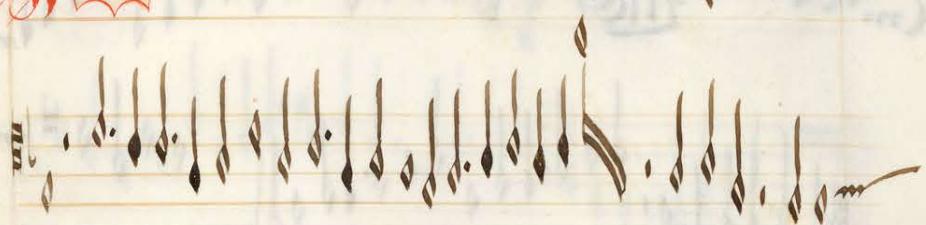
10

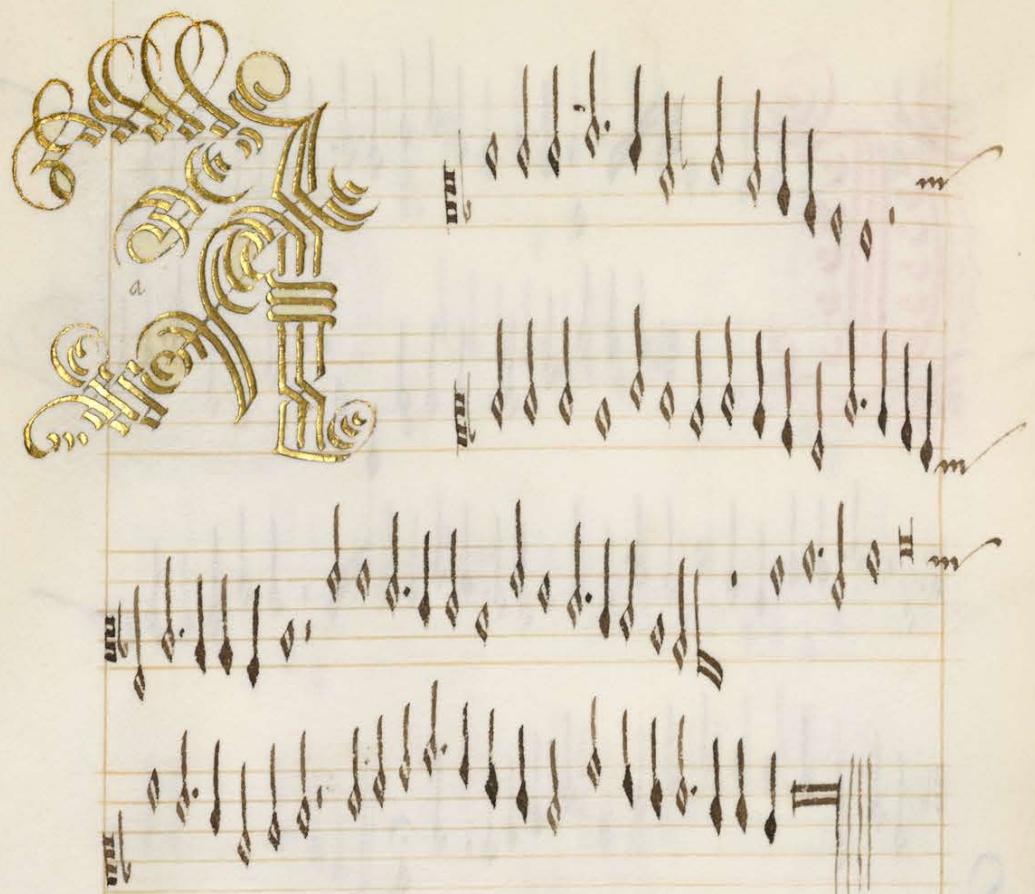
15

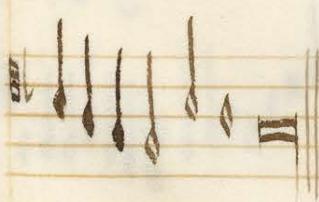
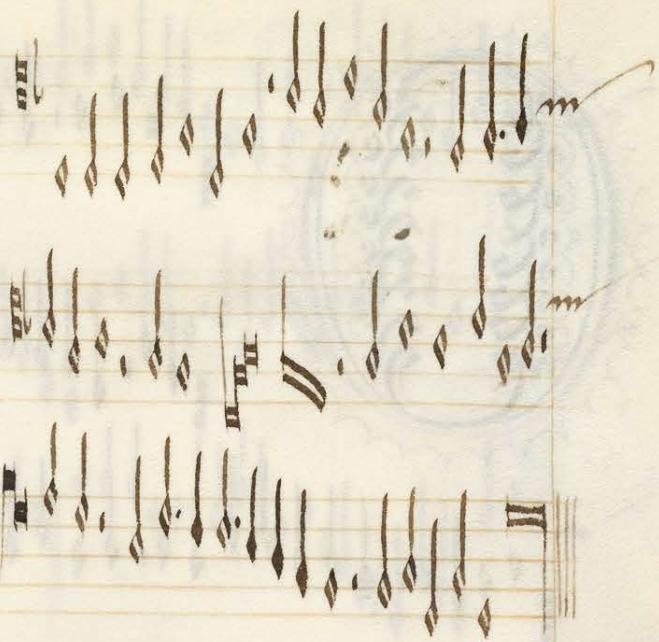


Sowohl die Version in Perugia 431 als auch die vorliegende sind mit vielen Fehlern versehen. Perugia ist allerdings verlässlicher als Berlin. Ohne alle Instanzen aufzuführen habe ich hier eine Art gemischte Version hergestellt, die Aufführungen des schönen Stücks erlaubt. Die Mutmaßung von Reidemeister, es handele sich um das Rondeau „Toute joie mesloignera“ auf Basis des Incipits „Tota tous“ in Perugia ist schon deshalb auszuschließen, als dem die Wiederholungszeichen in Berlin entgegenstehen, die auch in Berlin nie in einem Rondeau vorkommen.









(Bedyngham): *<O rosa bella>*  
 Berlin Kupferstichkabinett, f. 40v-42r

Superius

Tenor

Contratenor

8

O ro - sa bel - la o dol - ce a - ni - ma mi - a non mi la - sar

15

mo - ri - re in cor - te - si - a in cor - te - si - a in cor - te - si - a

22

a in cor - te - si - a Ai las - so mi ai las - so

30

mi ai las - so mi do - len - te de - zo fi - nir

38

y bien ser - vi - et le - al - ment a -

44

ma - re

Im Contratenor T. 15, 1 fehlte M-a. Das notwendige Mensurzeichen O ist nur im Contratenor vorhanden, allerdings einen Takt zu spät. Im Tenor kann man im Übrigen sehen, dass mit dem Zeichen gerechnet wurde.

Der Text wird aus Pixérécourt übernommen.

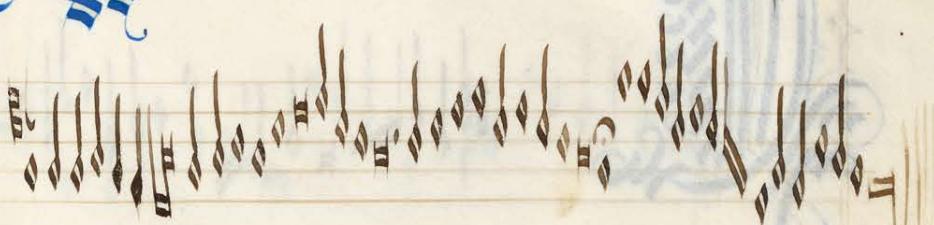
Weitere Strophe des 1. Teils:

O dio damore che pena e questa amare  
Vedi chio moro solo per te iudea

Weitere Strophe des 2. Teils:

Soccorremi ormai del mio languire  
Cor del cor mionon me lasar penare





*<O rosa bella>*  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 42v-43r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

16

21

26

Dieses Stück hat nur die Diktion mit der vorigen Canzone gemein. Obwohl in den parallelen Quellen eine Textierung mit diesem Stück angedeutet wird, halte ich sie nicht für überzeugend. Die einzige fehlerfreie Version ist Perugia 431. Insbesondere die Passage ab T. 34 und nach der Fermate ist in unserer schwer wiegend (der Contratenor ist eine Terz zu tief notiert) und in den anderen Quellen ebenfalls falsch wiedergegeben. Ich übernehme daher Perugia 431.





<ohne Titel>  
Berlin, Kupferstichkabinett, f. 43v-44r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

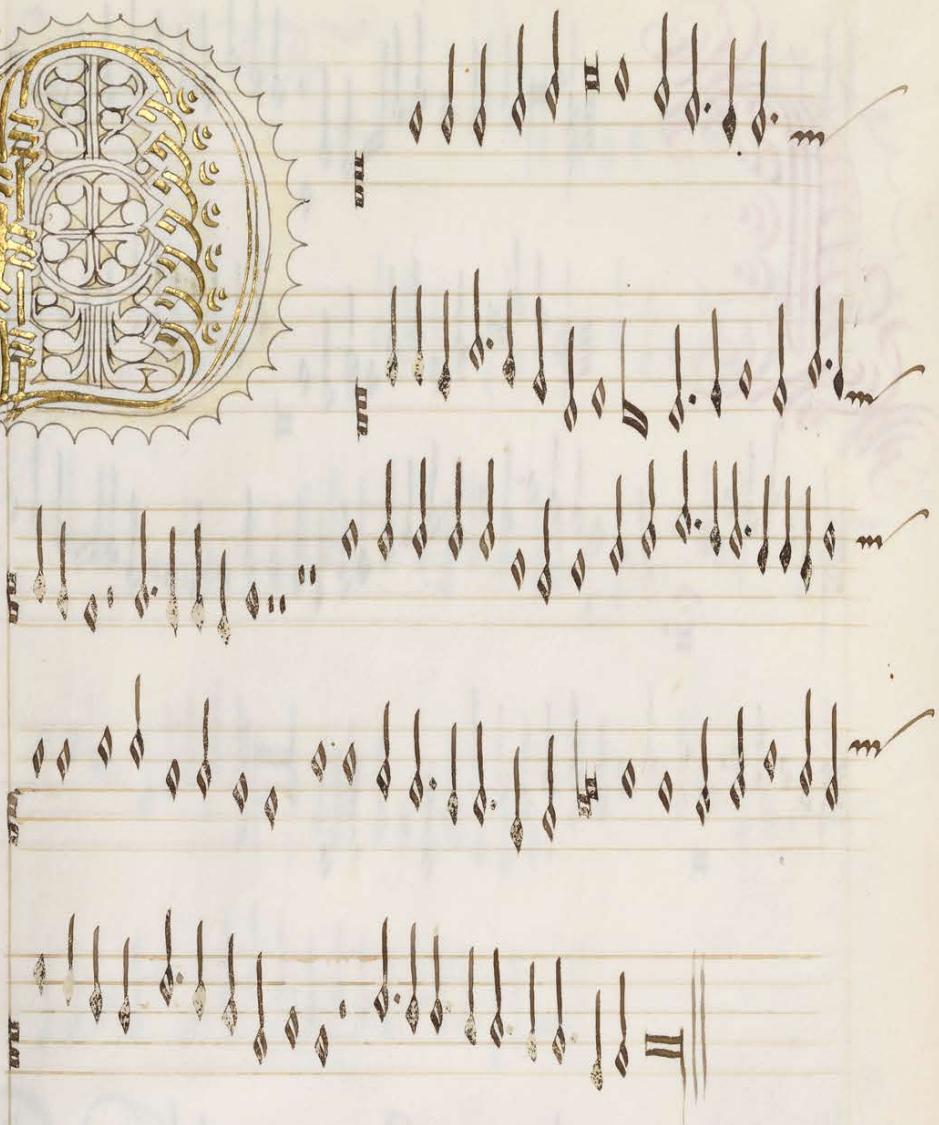
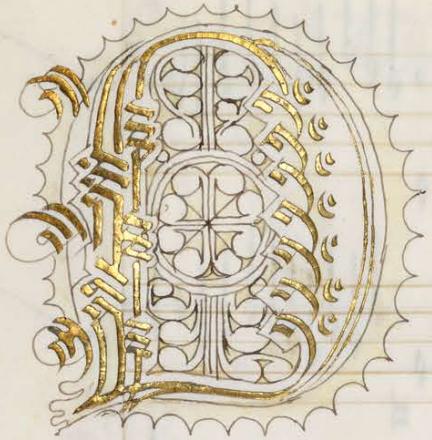
20

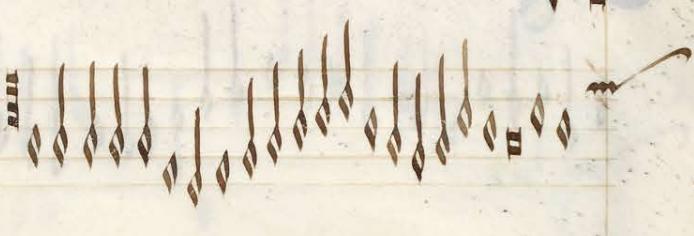
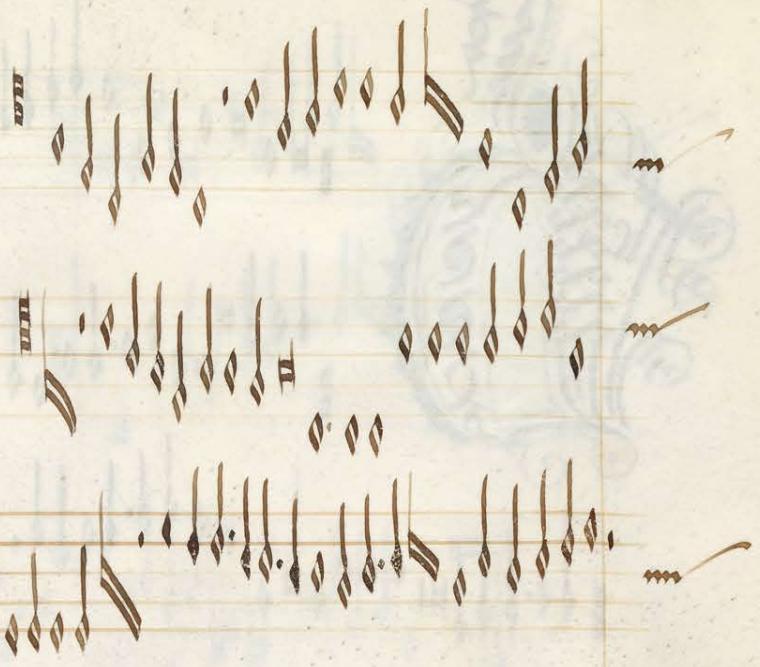
This image shows a musical score page with three staves. The top staff is soprano (G clef), the middle staff is alto (C clef), and the bottom staff is bass (F clef). The key signature is one sharp. The music consists of vertical stems with diamond-shaped note heads. Measures 20-23 are shown.

25

This image shows a musical score page with three staves. The top staff is soprano (G clef), the middle staff is alto (C clef), and the bottom staff is bass (F clef). The key signature is one sharp. The music consists of vertical stems with diamond-shaped note heads. Measures 25-28 are shown.

Im Tenor musste T. 3 der Punctus divisionis gestrichen werden. Im Contratenor T. 19 fehlen drei Mimiae, sie wurden durch M-e und Sb-A ergänzt.





<Hora cridar oy me>  
Berlin Kupferstichkabinett f. 44v-45r

Superius

Tenor

Contratenor

5

10

15

Ho - ra cri - dar oy me pos - so ben y -

o

Et con - su - mar in pian - ti li'o - chi me - i poi che ve - der piu

ley non pos - so oy me mes - chy -

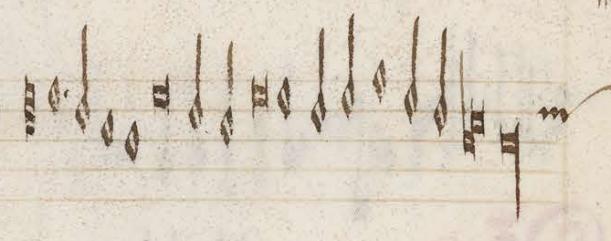
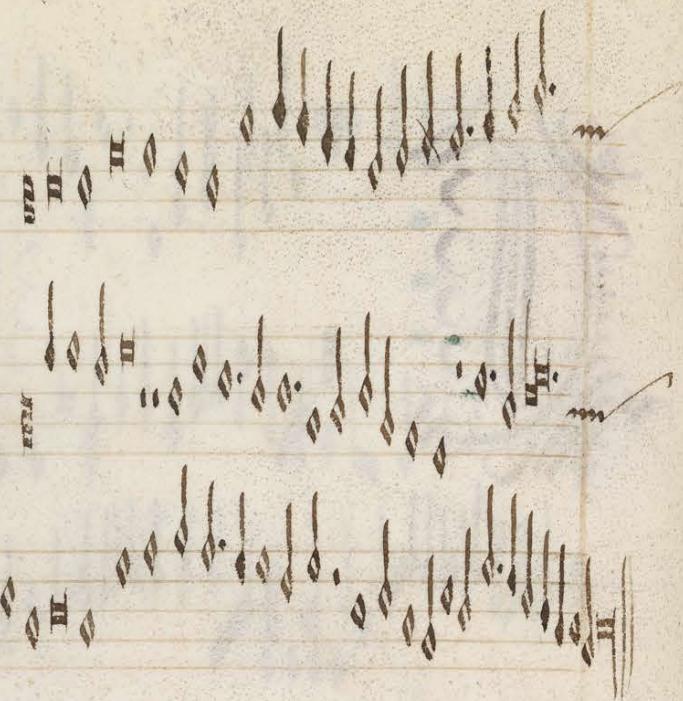
20

Im Tenor T. 14,3 fehlt M-d'. In der Quelle war offenbar ein anderer Text vorgesehen, da die Initiale des Superius ein D ist.

Die Textform ist eine strophische Ode. Sie wird hier nach Cordiforme wiedergegeben:

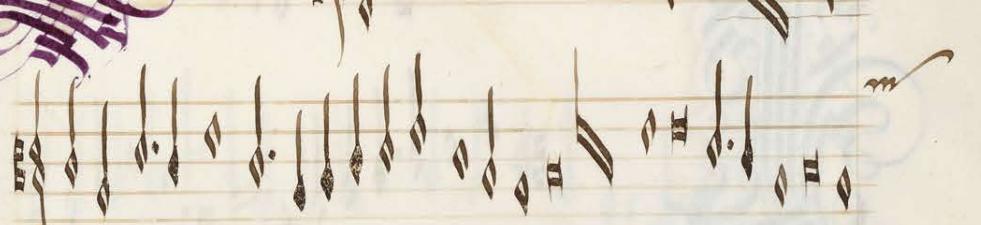
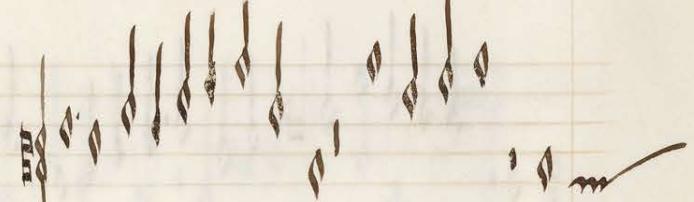
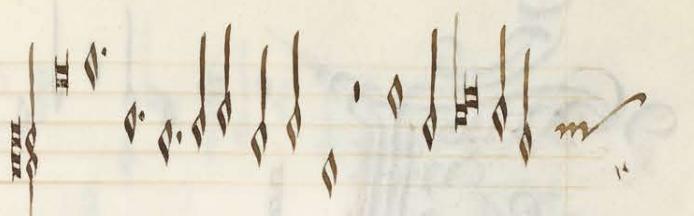
O lingua maledicta iniqua e rea  
 Que state casone de tanto male  
 Tu may condutto a tale  
 Que vivere me venuto en displacere

Se yo non credesso piu podere  
 Come soleua el myo caro tesoro  
 Con uno capistro doro  
 Al collo in alto finira la vita









<ohne Titel>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 45v-47r

Superius

Tenor

Contratenor 1

Contratenor 2

5

10

15

This page contains four staves of musical notation. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The first staff begins with a dotted half note. The second staff begins with a quarter note. The third staff begins with a half note. The fourth staff begins with a half note. The music consists of various note heads (diamonds, squares, diamonds with stems, etc.) and rests.

20

This page contains four staves of musical notation. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The first staff begins with a dotted half note. The second staff begins with a quarter note. The third staff begins with a half note. The fourth staff begins with a half note. The music consists of various note heads (diamonds, squares, diamonds with stems, etc.) and rests.

24

This page contains four staves of musical notation. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The first staff begins with a circled open note followed by a dotted half note. The second staff begins with a circled open note followed by a dotted half note. The third staff begins with a circled open note followed by a dotted half note. The fourth staff begins with a circled open note followed by a dotted half note. The music consists of various note heads (diamonds, squares, diamonds with stems, etc.) and rests.

29

34

39

Mit Reidemeister glaube ich auch, dass die beiden Stücke, die in der Hs. aufeinanderfolgen, Teil 1 und 2 eines Stückes sind.









(Frye): <Ave Regina>  
Berlin Kupferstichkabinett, f. 47v-49r

Superius

A - ve

Tenor

Contratenor

5

re - gi - na ce - lo - rum ma - ter re -

gis an - ge - lo - rum O Ma - ri -

10

a flos vir - gi - num ve - lut ro - sa ve - lut

20

li - li - um      Fun - de      pre -

ad      do - mi -

num      pro      sa - lu - te      fi - de -

30

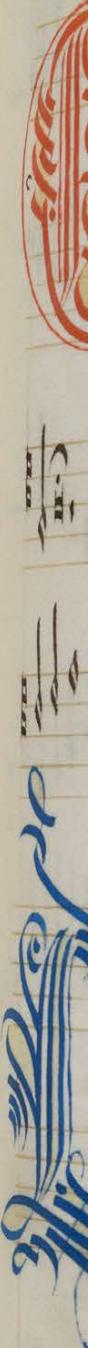
li - li - um      O      Ma - ri - a      flos vir - gi - num      ve - lut

35

li - li - um      O      Ma - ri - a      flos vir - gi - num      ve - lut

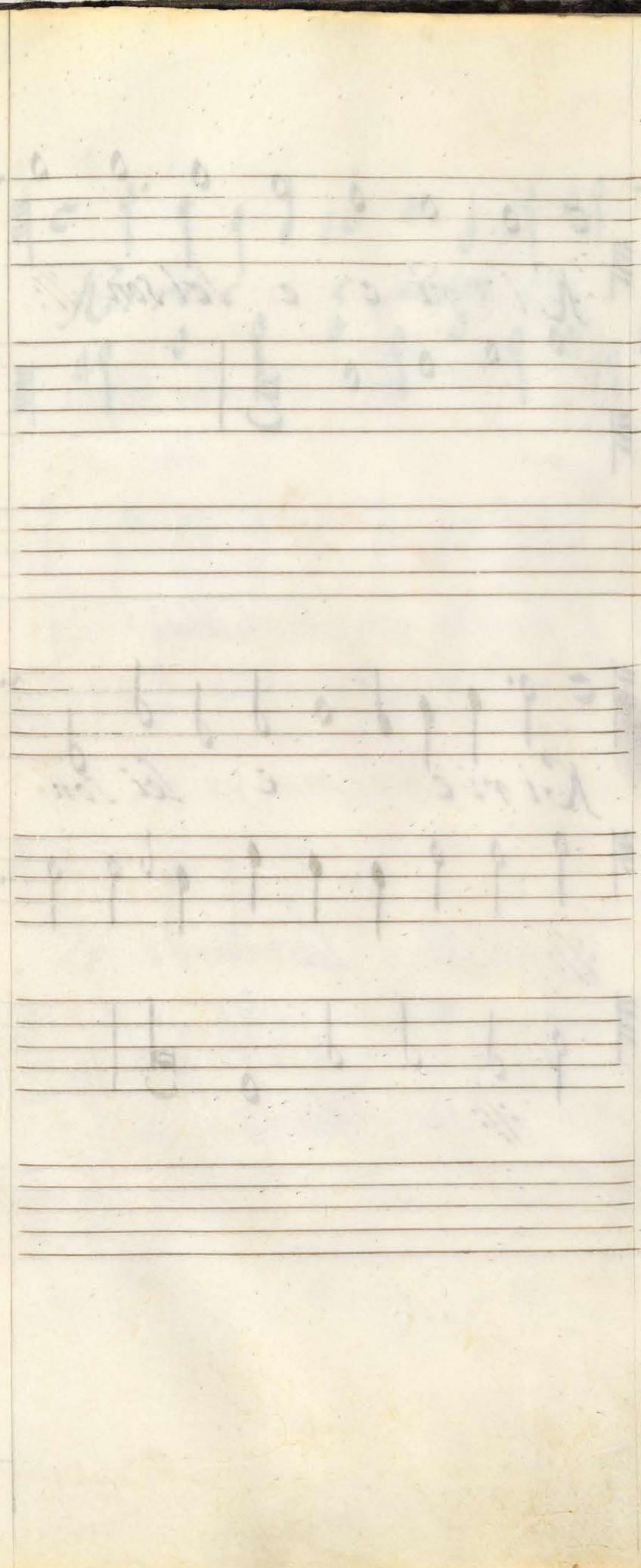
Musical score for Ave Regina, page 3. The score consists of three staves. The top staff is soprano, the middle staff is alto, and the bottom staff is basso continuo. The basso continuo staff includes a bass clef, a common time signature, and a bass staff line with a red 'G' indicating the basso continuo part. The vocal parts have black note heads and diamond-shaped neumes. The lyrics are written below the notes. Measure 40 starts with 'ro -' in the soprano, followed by 'sa ve - lut li - li - um' in the alto, and 'li - li - um' in the soprano. The basso continuo part continues with 'li - li - um'.

Im Superius T. 242, wurd M-h' zu M-a' korrigiert; im Contratenor T. 3,3 M-d zu Sb, T. 33,3 Sb-C zu M.









# <O pulcherrima mulierum>

Berlin Kupferstichkabinett, f. 49v-50v

Superius

Contratenor

Tenor

5

10

15

O pul - cer - ri - ma

mu - li - e - rum

sur - ge pro - pe - ra a - mi - ca

sur - ge pro - pe - ra a - mi - ca

ca me - a co - lum ba me -

ca me - a co - lum ba me -

20

me - a for - mo - sa  
me - a ve - ni  
a for - mo - sa  
me - a ve - ni

25

Os - ten - de mi - hi fa - ci - em tu - am so - net  
Os - ten - de mi - hi fa - ci - em tu - am  
Pixérécourt  
Pixérécourt Os -

30

vox tu - a in au - ri - bus me -  
ten - de

35

is mi - hi fa - ci - em tu -

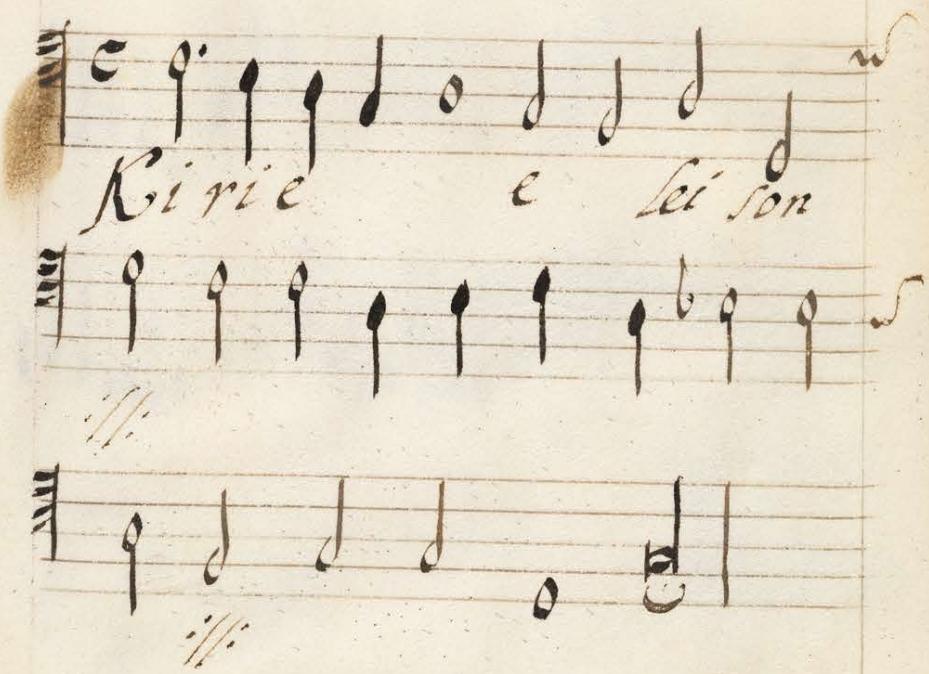
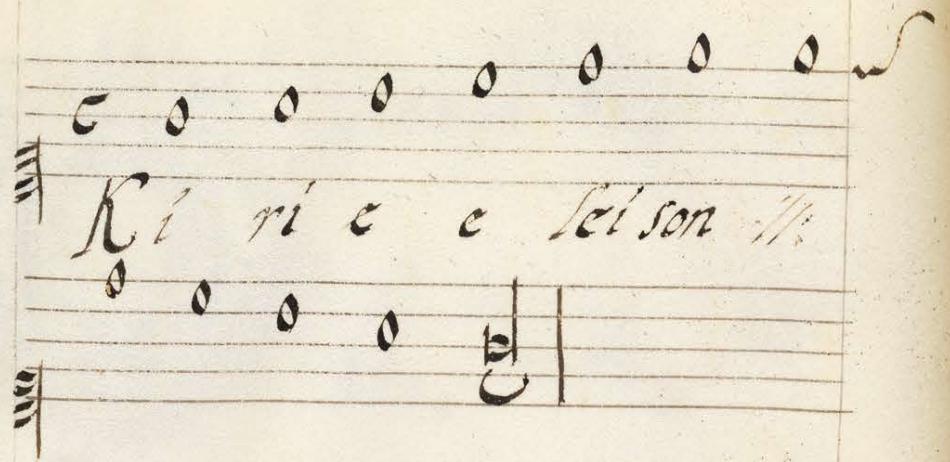
40

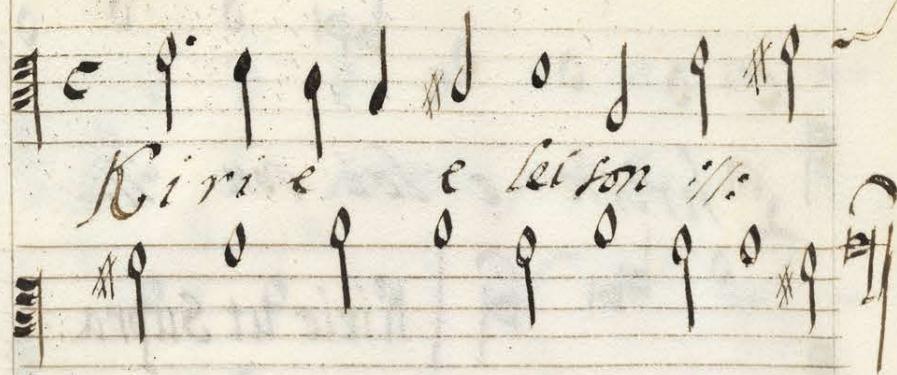
45

50

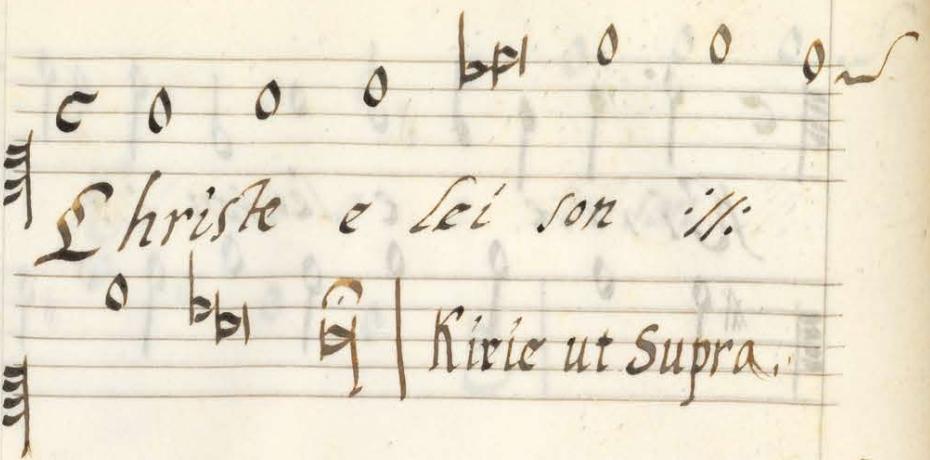
55

Berlin überliefert nur den ersten Teil komplett, vom zweiten Teil den Superius. Textierung und Ergänzung der Stimmen im zweiten Teil übernehme ich aus Pixérécourt.

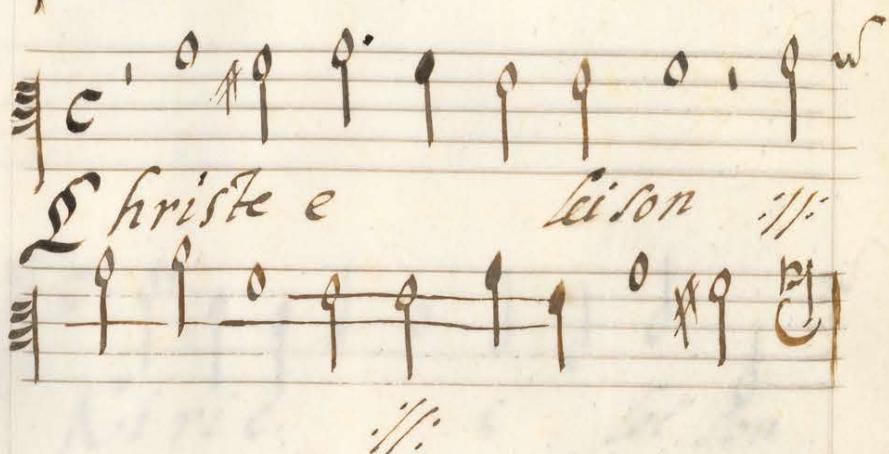




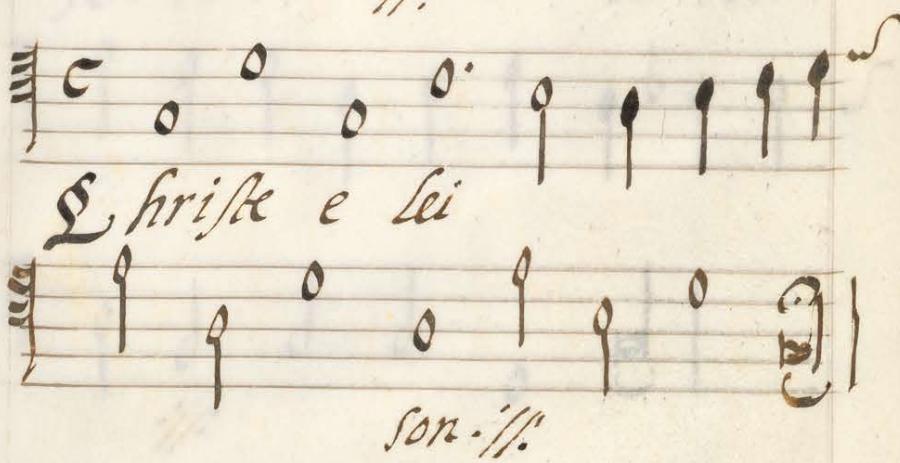
C,



A,



B,





C.

Handwritten musical score for voice and organ. The vocal part consists of three staves of music with corresponding lyrics in Latin. The lyrics are:

bono vo lant tis sa  
da muste be ne di ci  
mus te A do ra muste

The organ part consists of three staves of music with a basso continuo staff below it.

B.

Handwritten musical score for voice and organ. The vocal part consists of three staves of music with corresponding lyrics in Latin. The lyrics are:

lun ta tis lauda  
muste be ne di ci  
muste be ne di ci

The organ part consists of three staves of music with a basso continuo staff below it.

A

tis bo ne vo lanta tis sau  
 da <sup>muste be</sup>  
 ne di ci muste be ne di  
 ci muste <sup>fl</sup> do ra mus

B

muste bene di ci mas  
 se <sup>fl</sup> do ra

C

glo ri fi ca muste grati  
as a gi musti bi propter  
magnā glo ri am tu am, glo  
ri am tu am  
**B.**  
muste glo ri fi  
ca muste grati as a gi musti  
bi propter magnā glo ri

A.

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses soprano C-clef, the middle staff alto F-clef, and the bottom staff bass G-clef. The music is in common time. The lyrics are written below the notes in a cursive hand. The first section of lyrics is: "te glorificamus te glo- ri fi ca mus te grati as a gi mus ti bi prop ter magn a glo- am tu am glo ri am tu am glo ri am tu am". The second section starts with a repeat sign and continues: "am tu am gloriam". The third section ends with a final cadence: "tu am".

te glorificamus te glo-  
ri fi ca mus te grati as a  
gi mus ti bi prop ter magn a glo-  
am tu am glo ri am tu am glo  
ri am tu am  
am tu am gloriam  
tu am

Duo

A handwritten musical score for two voices, likely a soprano and a basso continuo. The music is written in common time on five-line staves. The vocal parts are in soprano C-clef and basso F-clef. The basso part includes a basso continuo realization with a cello-like line and a harmonic line indicated by Roman numerals I, II, III, IV, V, VI, VII, and VIII. The lyrics are in Latin, with some words in French. The score consists of eight measures of music.

Dó mi ne de us  
rex ce les tis domíne  
de us rex ce les  
tis de us pa ter  
om ni po tens om ni potens ~

Duo

les

deus

ni po

## Duo

A handwritten musical score for a duo, consisting of four staves of music. The music is written in common time with various note heads (circles, diamonds, crosses) and stems. The lyrics are in Latin and are repeated twice for each staff. The first staff has lyrics: "Domi ne de us rex ce". The second staff has lyrics: "les tis, do mi ne de". The third staff has lyrics: "us rex ce les tis". The fourth staff has lyrics: "deus pa ter om ni potens, om ni po tens, om ni potens ~". The score is written on aged paper with some faint markings and a small drawing of a flower on the left margin.

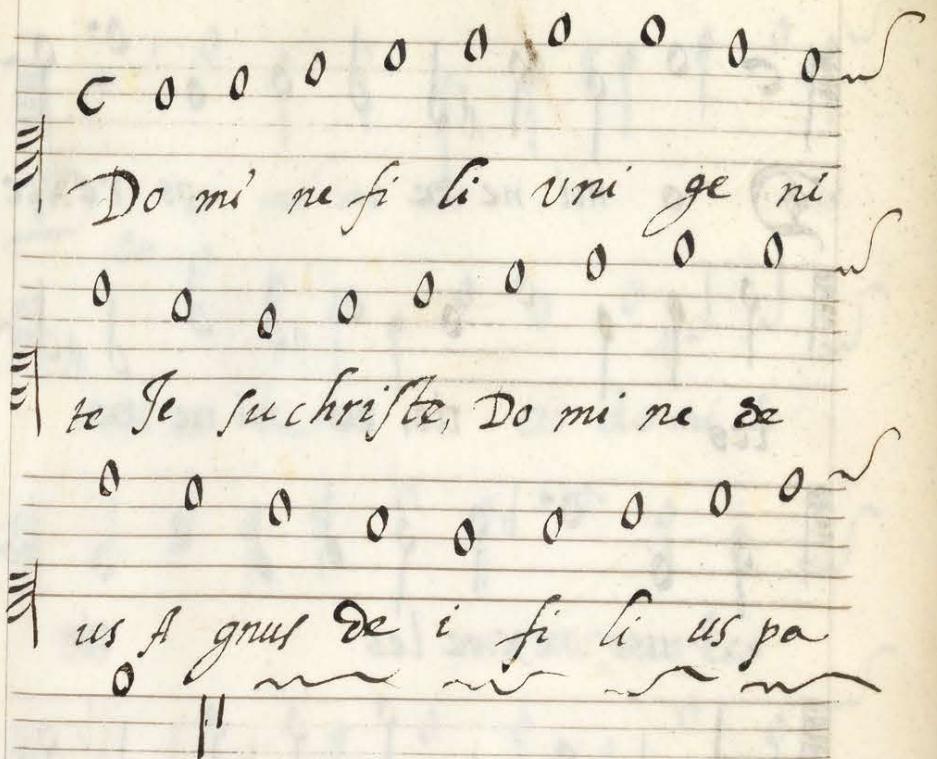
Domi ne de us rex ce.

les tis, do mi ne de

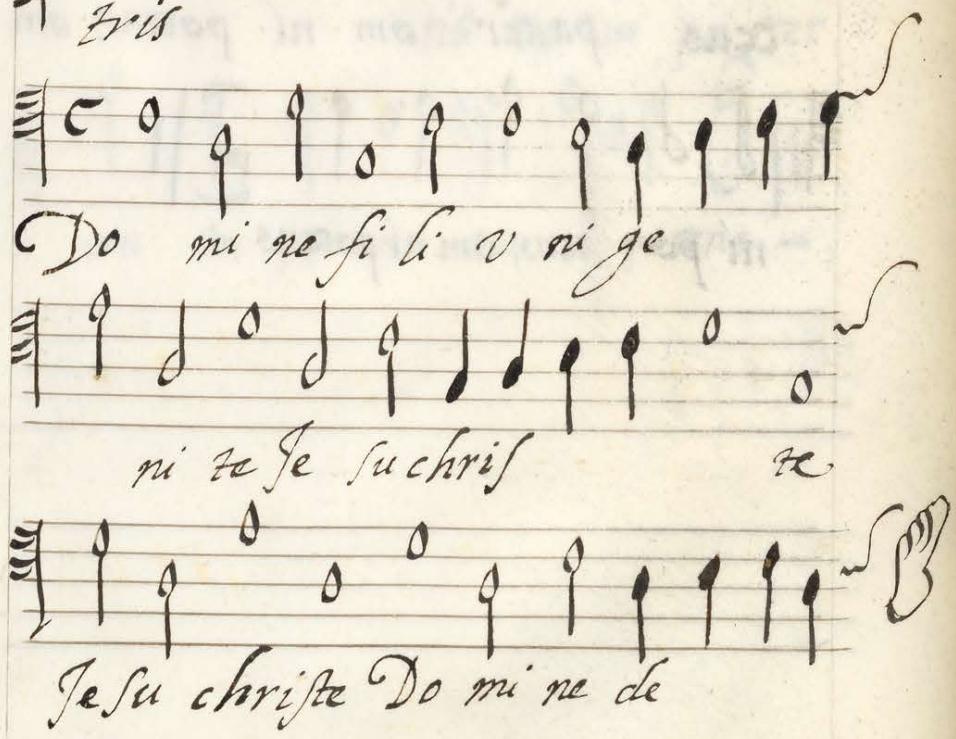
us rex ce les tis

deus pa ter om ni potens, om ni po tens, om ni potens ~

C



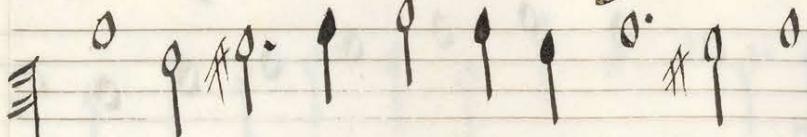
B,



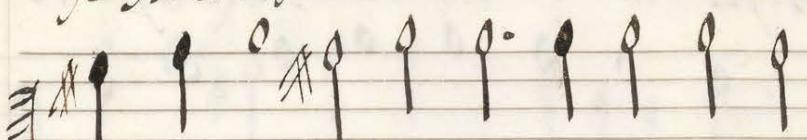
A



Do mi ne si li uni geni ze



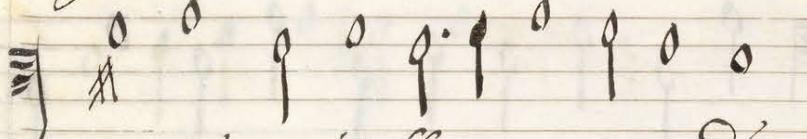
Je su chris



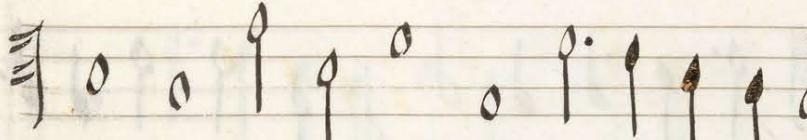
Je su chris ze Do mi ne de us



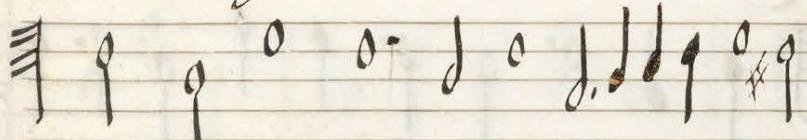
Ag nus de i si li us pa



bris, qui tollis peccata ta mundi

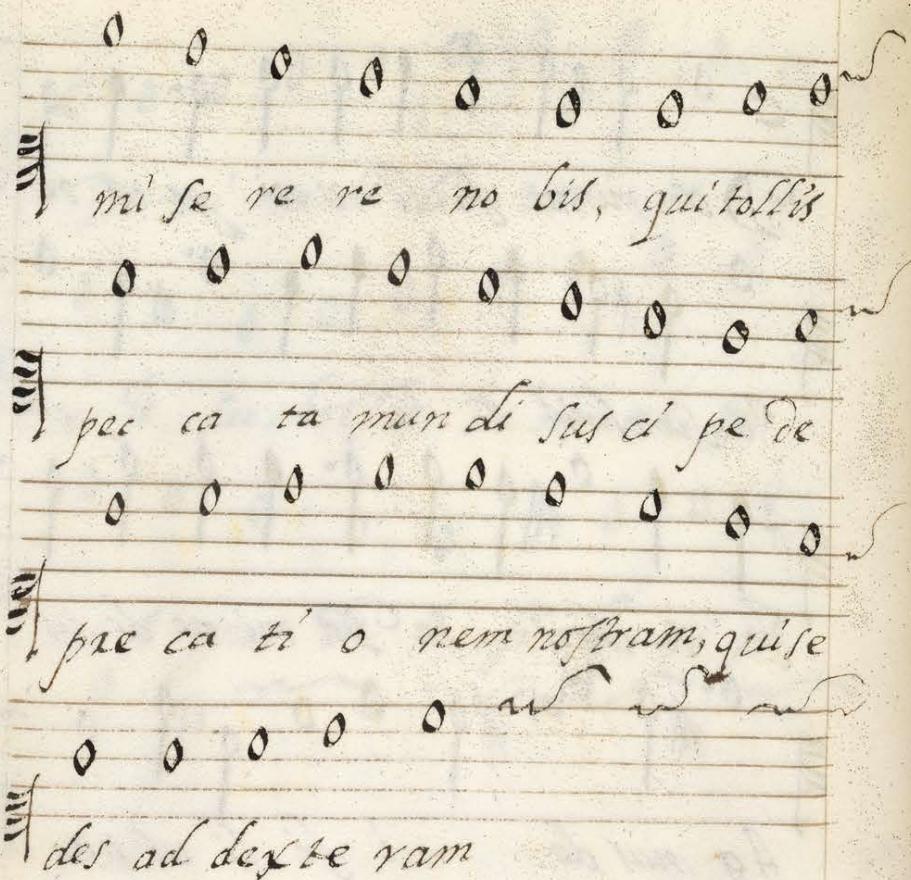


us Ag nus de i si



li us pa bris, qui tollis peccata

C



B.



A,

A handwritten musical score for voice and organ. The score consists of five staves of music, each with a soprano vocal line and an organ harmonic line below it. The lyrics are written in a cursive Gothic script. The first staff begins with "miserere me no bis, equito". The second staff continues with "lis peccata mun di susci". The third staff begins with "pe de pre cati o". The fourth staff begins with "nem nostram, cui se des ad". The fifth staff begins with "dexte ram pa eris misse". The organ parts feature various note heads and rests, with some notes having small vertical strokes through them. The manuscript is dated 1560 at the bottom right.

miserere me no bis, equito  
 lis peccata mun di susci  
 pe de pre cati o  
 nem nostram, cui se des ad  
 dexte ram pa eris misse  
 be de pre catio nem nos nam  
 cui se des ad dexteram patris misse

C

pa tris mis se re re no bis, quo  
ni am zu so sus sanctus, tu so  
sus dol mi nus tuo sus al gibbi  
mus

B,

re re no bis, mis se  
re no  
bis, quoni am zu so sus sanctus, zu

A handwritten musical score for three voices, likely for a three-part setting like a motet or Mass. The music is written on five-line staves, and the lyrics are provided below each staff.

The score consists of six systems of music:

- System 1:** Three voices. The top voice starts with "re re no".
- System 2:** Three voices. The middle voice starts with "bis mi se re re no".
- System 3:** Three voices. The bottom voice starts with "bis, quoni am zu so las".
- System 4:** Three voices. The middle voice starts with "san dus, zu so las dominus".
- System 5:** Three voices. The bottom voice starts with "zu so las al bis si mus".
- System 6:** Three voices. The top voice starts with "so las domi nus zu so las al bis".

The music concludes with a final system:

**System 7:** Three voices. The bottom voice starts with "si mus al bis si mus".

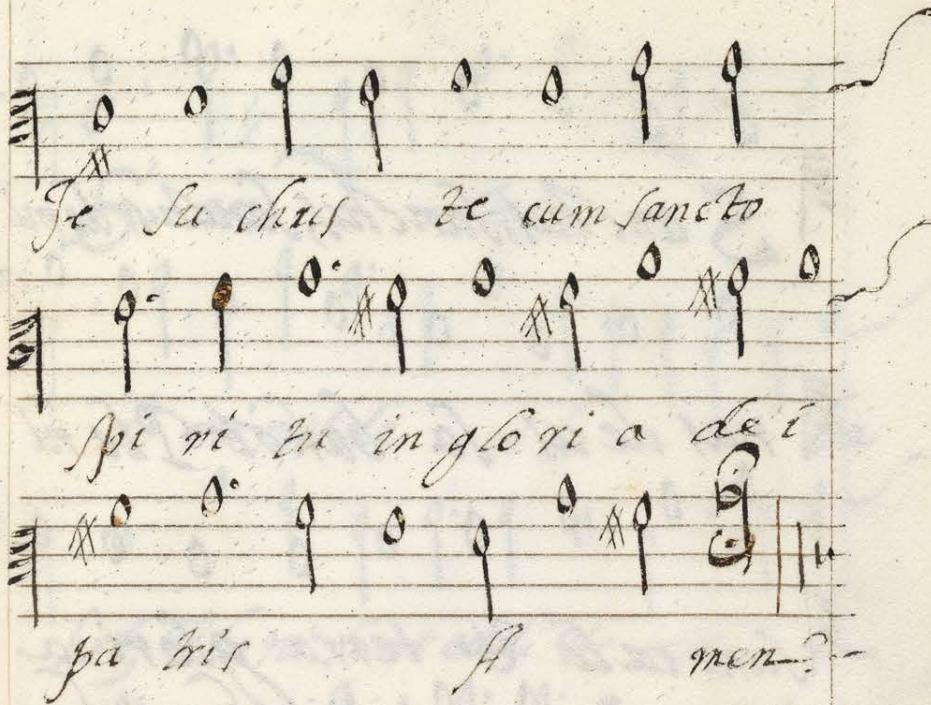
6

Je su christe, cum sancto spi ri  
tu in glori a de i patris  
A men

B.

Te laudis et cum sancto spiritu tu  
in gloria dei patris  
amen

A,



C

Sanctus, sanctus, sanctus, domi  
nus deus sa bahot Pleni  
sunt cœli & terra glori a  
tu a, ó sa na

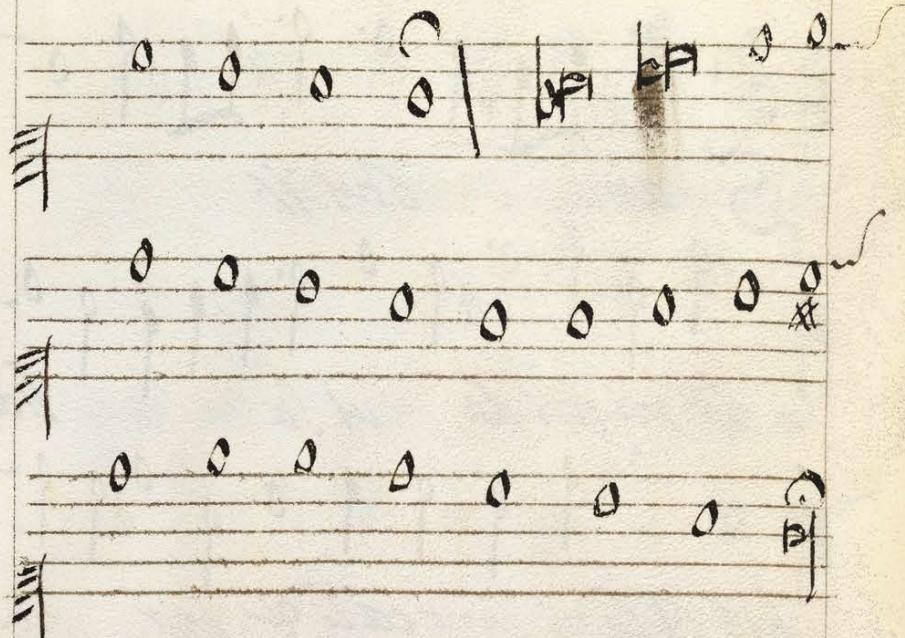
B.

Sanctus illi illi domi  
nus deus sa bahot  
Pleni sunt cœli & terra

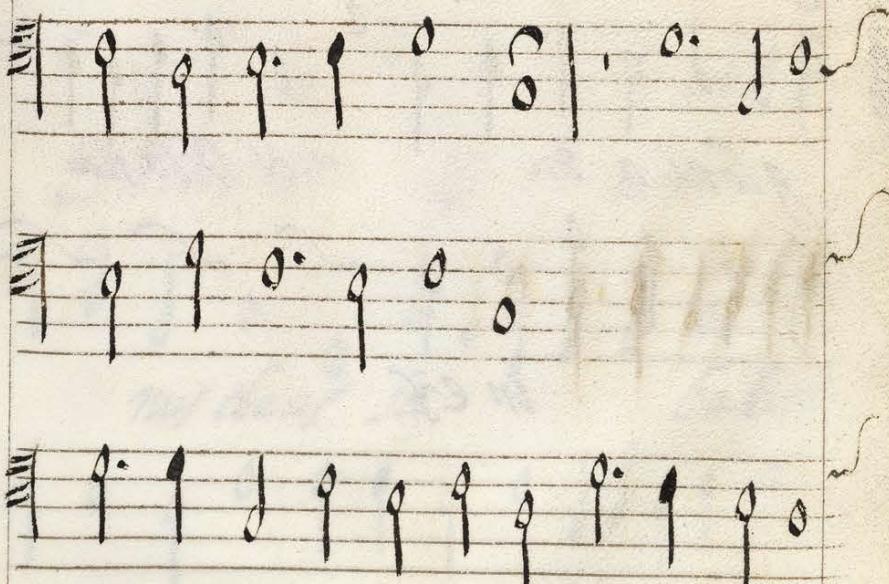
A

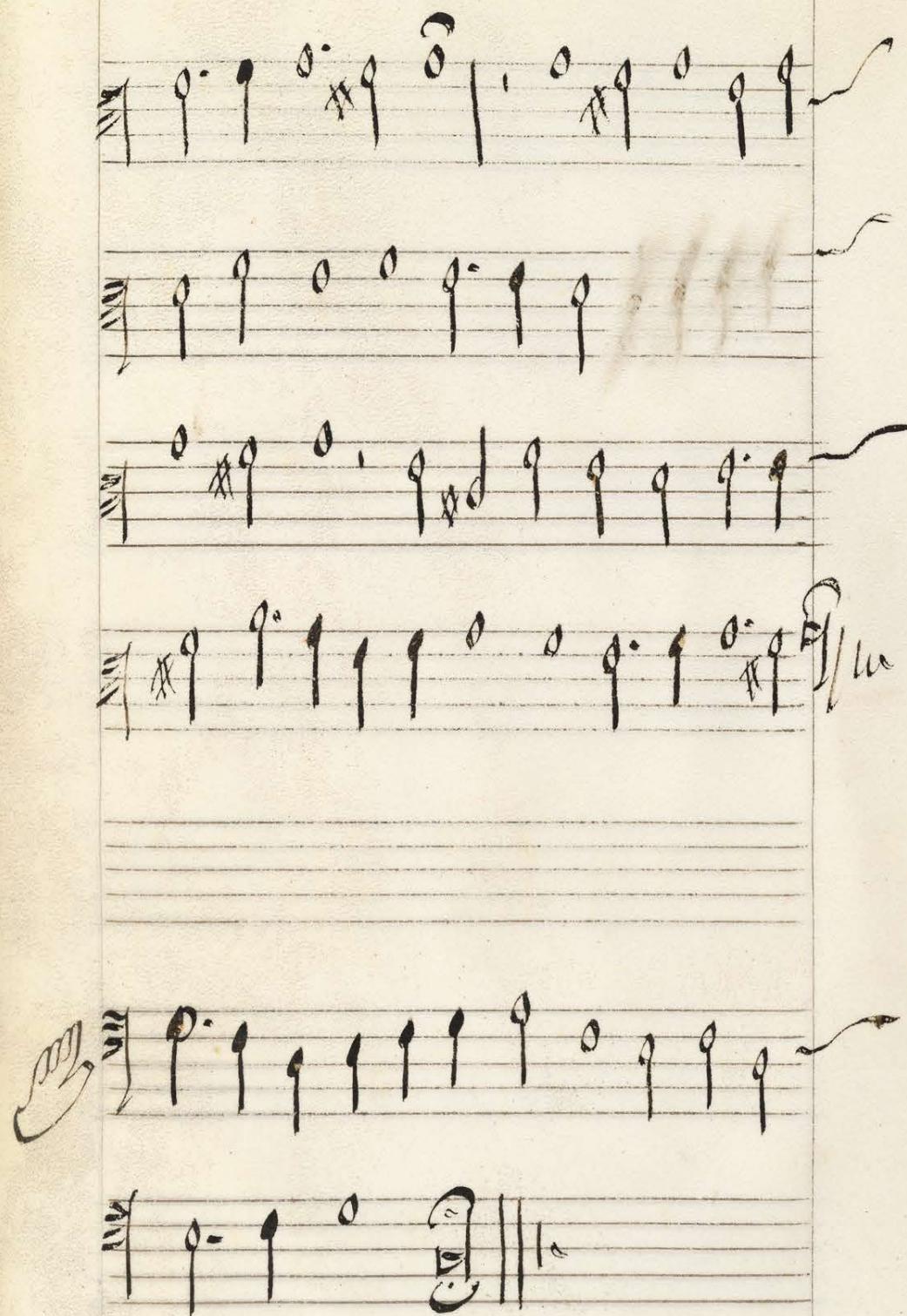
A handwritten musical score for three voices (SATB) in common time. The music consists of four staves of Gregorian chant notation. The first two staves begin with a soprano C-clef, the third with an alto F-clef, and the fourth with a bass G-clef. The notation uses vertical stems with short horizontal dashes for note heads, and vertical bar lines divide measures. The lyrics are written below each staff in a cursive hand. The first two staves have a soprano vocal line: "Sanctus unus deus unus sanctus" (measures 1-2). The third staff continues the soprano line: "do min'us de us sa ba" (measures 3-4). The fourth staff begins with an alto vocal line: "hōt, Pleni sunt cœli & ter ra" (measures 5-6). The soprano and alto lines continue together: "glori a tu a, Osana in" (measures 7-8). The soprano and alto lines end together: "glori a tu a Osana" (measures 9-10). The bass staff begins in measure 11 with "in ex". The score is numbered 61 in the top right corner.

三



B.





# Kyrie, Gloria, Sanctus

Berlin Kupferstichkabinett, f. 51v-62r

Superius

Tenor

Contratenor

Kyrie eleison

8

Christe eleison

Christe eleison

15

Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis

23

Lau - da - mus te be - ne - di - ci - mus te a - do - ra - # mus te

31

glo - ri - fi - ca - mus te gra - ti. as ha - gi - mus ti - bi pro - pter

8

39

ma - gnam glo - ri - am tu - am

8

46

Tenor

do - mi - ne de - us rex ce - les - tis do -

Contratenor

8

52

mi - ne de - us rex ce - les - tis de - us pa - ter gm - ni - po -

8

60

tens

62

Superius

do - mi - ne fi - li u - ni - ge - ni - te Je - # su Chri - ste

Tenor

Contratenor

69

do - mi - ne de - us # a - gnus de - i fi - li - us pa - tris

Qui tol - lis

77

mi - se - re - # re no - # bis qui tol - lis pec - ca - ta

pec - ca - ta mun - # di

85

mun - di su - sci - # pe de - pre - ca - o - nem po - stram Qui # se - des

ad dex te - ram pa - tris mi - se - re - re # no - bis quo - ni - am tu

so - luc sanc - tus tu so - luc do - mi - nus tu so - luc al - # tis - si - #

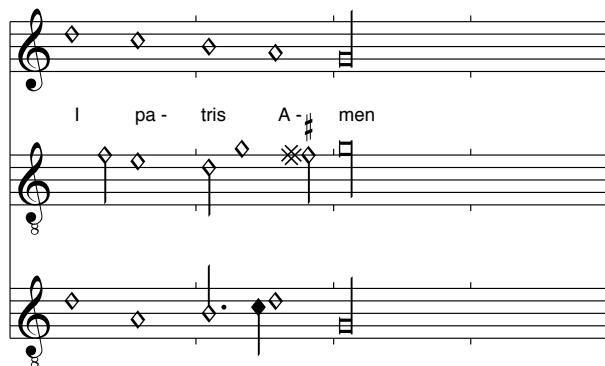
mus Je - su Chri - ste Cum san - cto spi - ri - # tu in glo - # ri - a de -

93

101

109

117



121

Sanc - tus sanc - tus sanc - tus do - mi - nus de - us sa - ba - oth

128

Ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a tu - a O - san - na

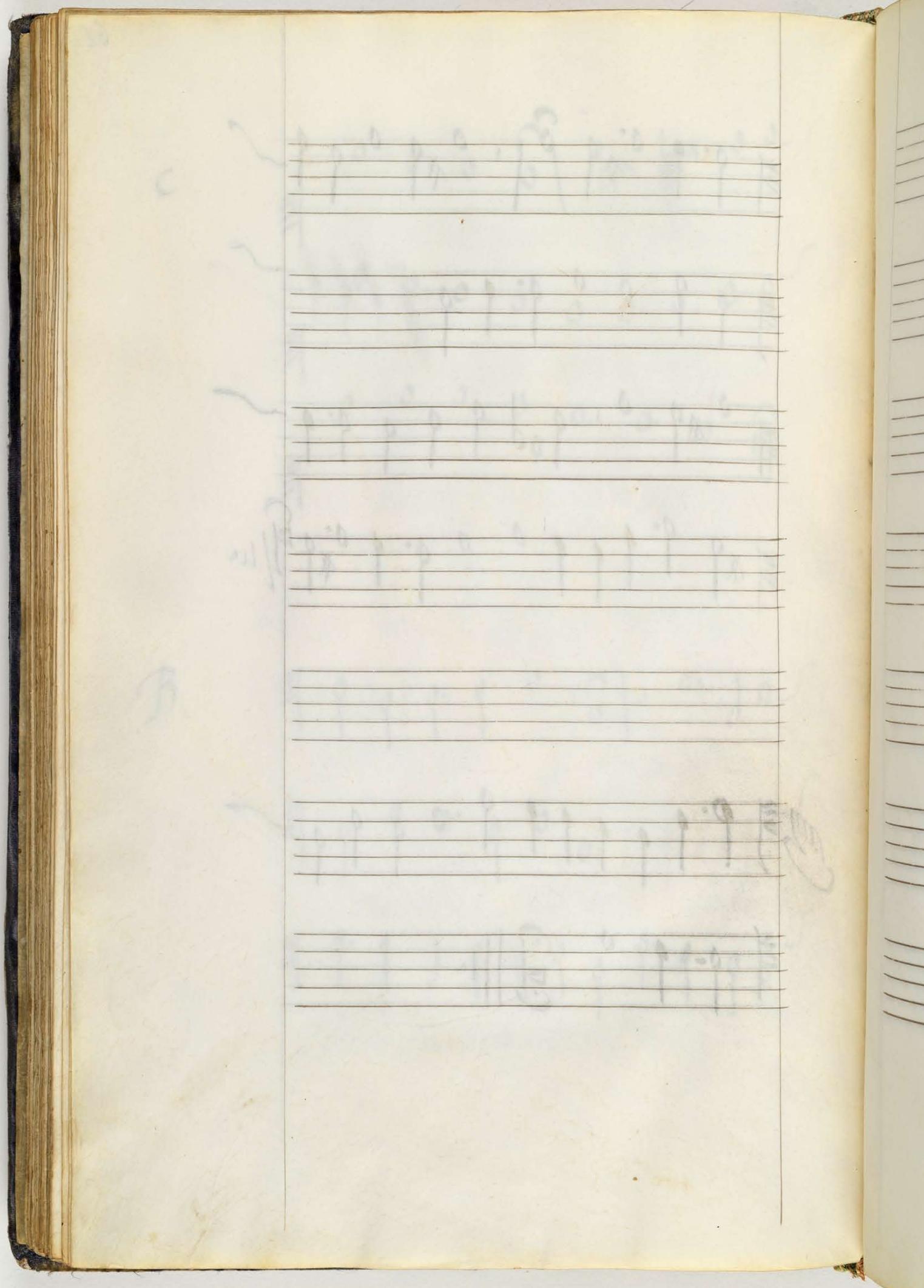
136

in ex - cel - sis Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi -

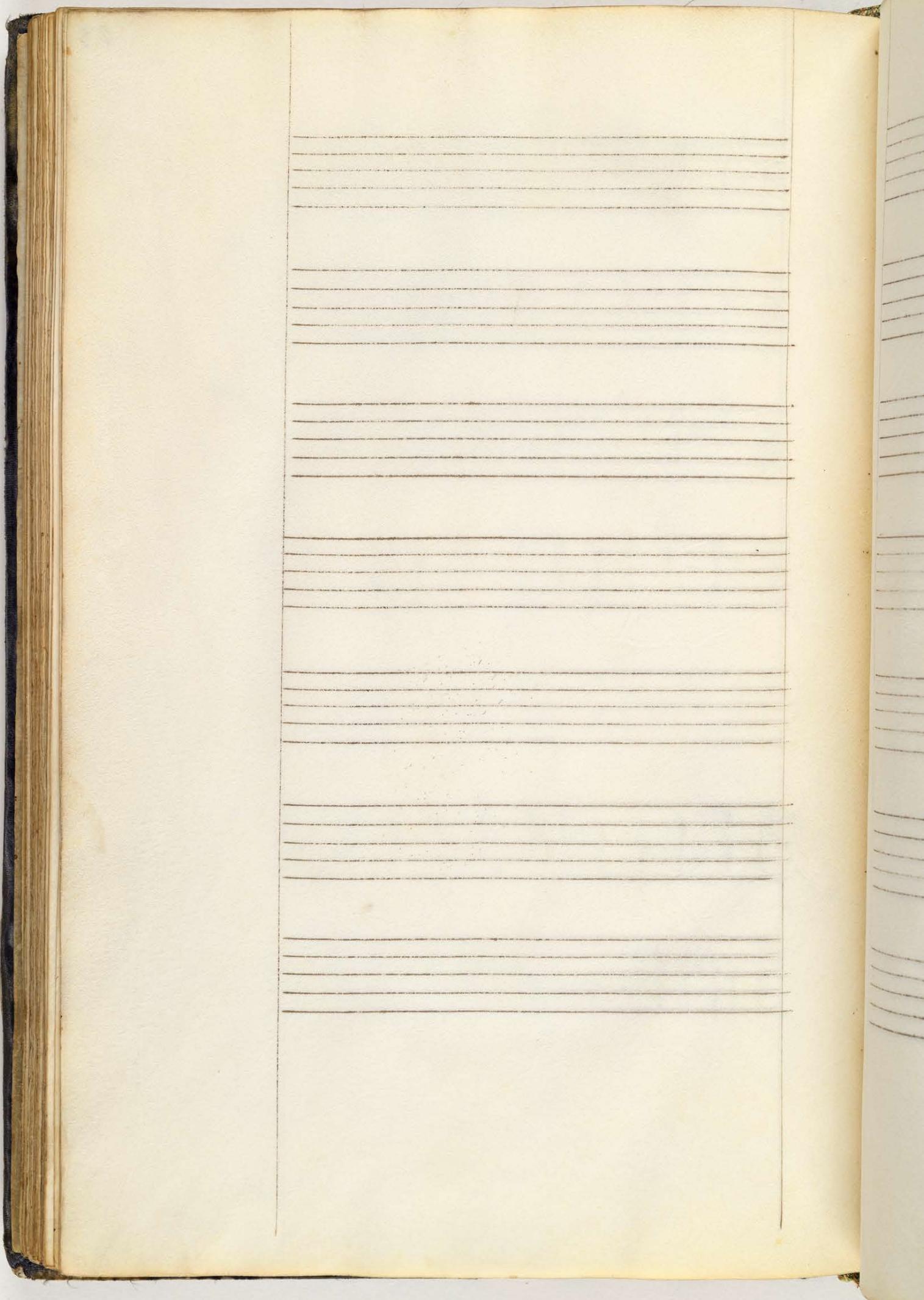
144

do - mi - pi O - san - na in ex - cel -

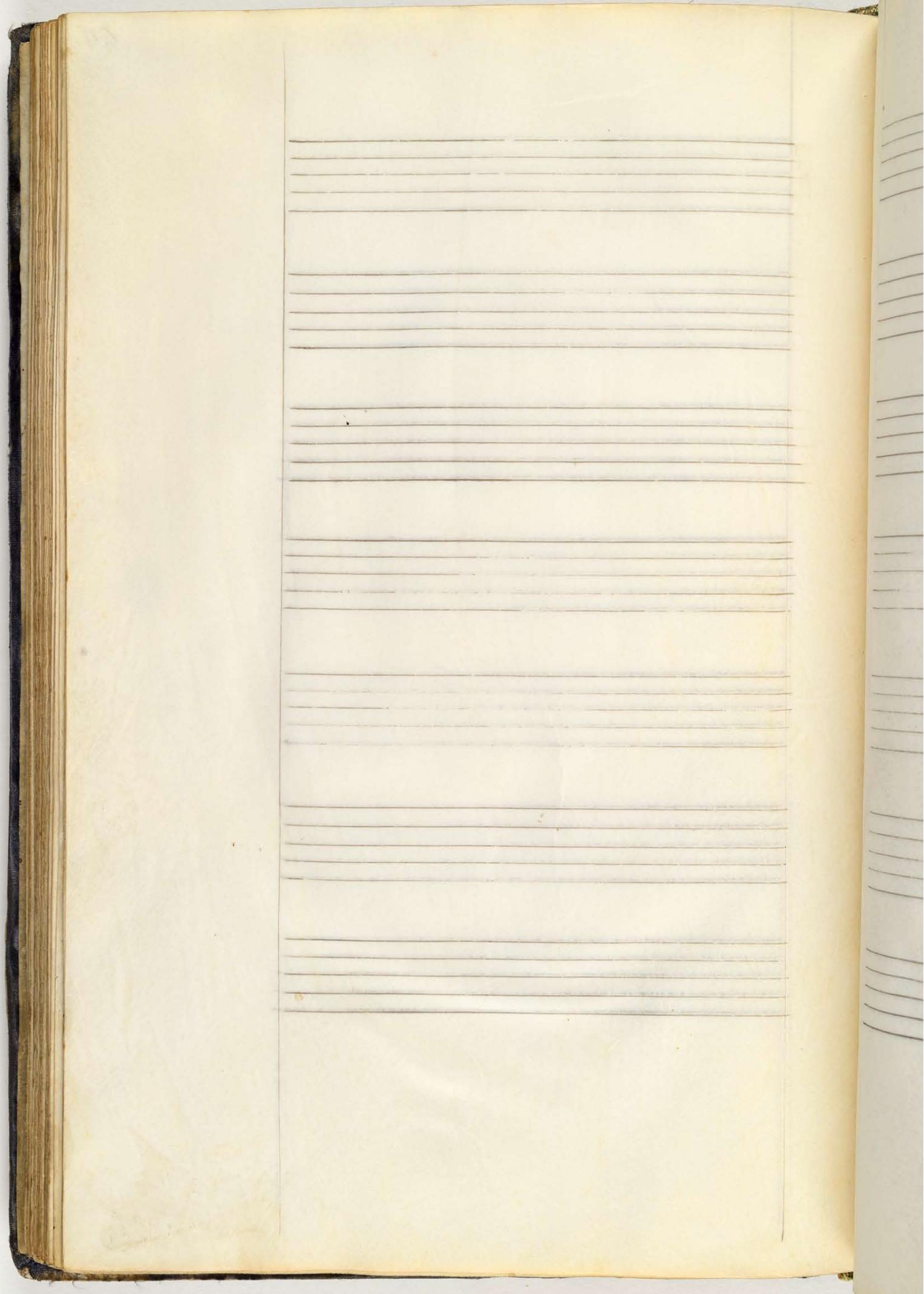
Die drei Messsätze, die auf das eigentliche Chansonnier folgen, wurden von späterer Hand hinzugefügt. Sie weisen sehr eigenwillige Vorzeichnungen auf und sind vielleicht auf Anfang des 16. Jh. zu datieren. Eigentümlicher Weise äußert sich Reidemeister in seiner Dissertation überhaupt nicht zu diesem Zusatz. Vielleicht weist die eigentümliche Struktur des Superius auf eine Art Kontrapunktstudie.



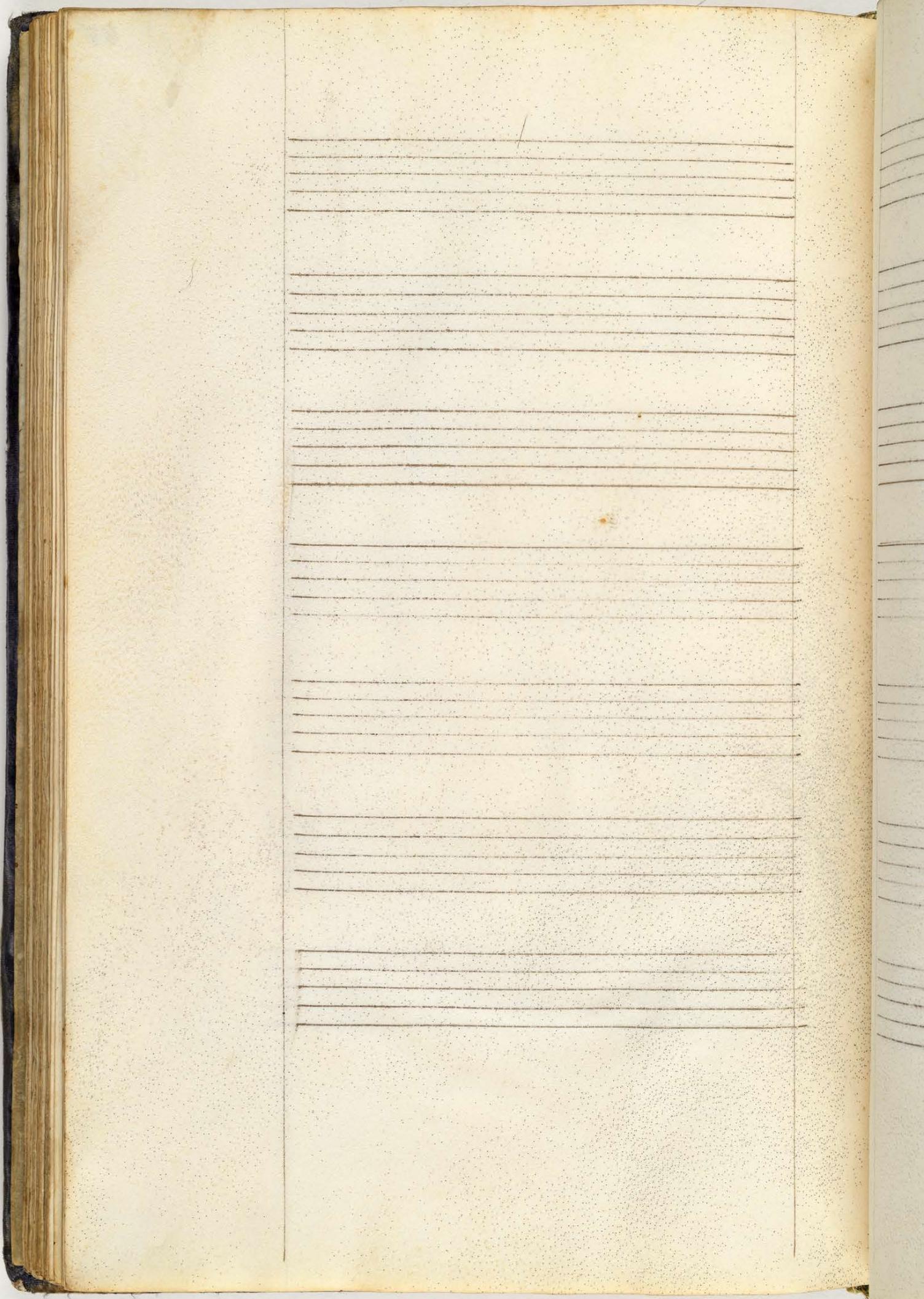
63



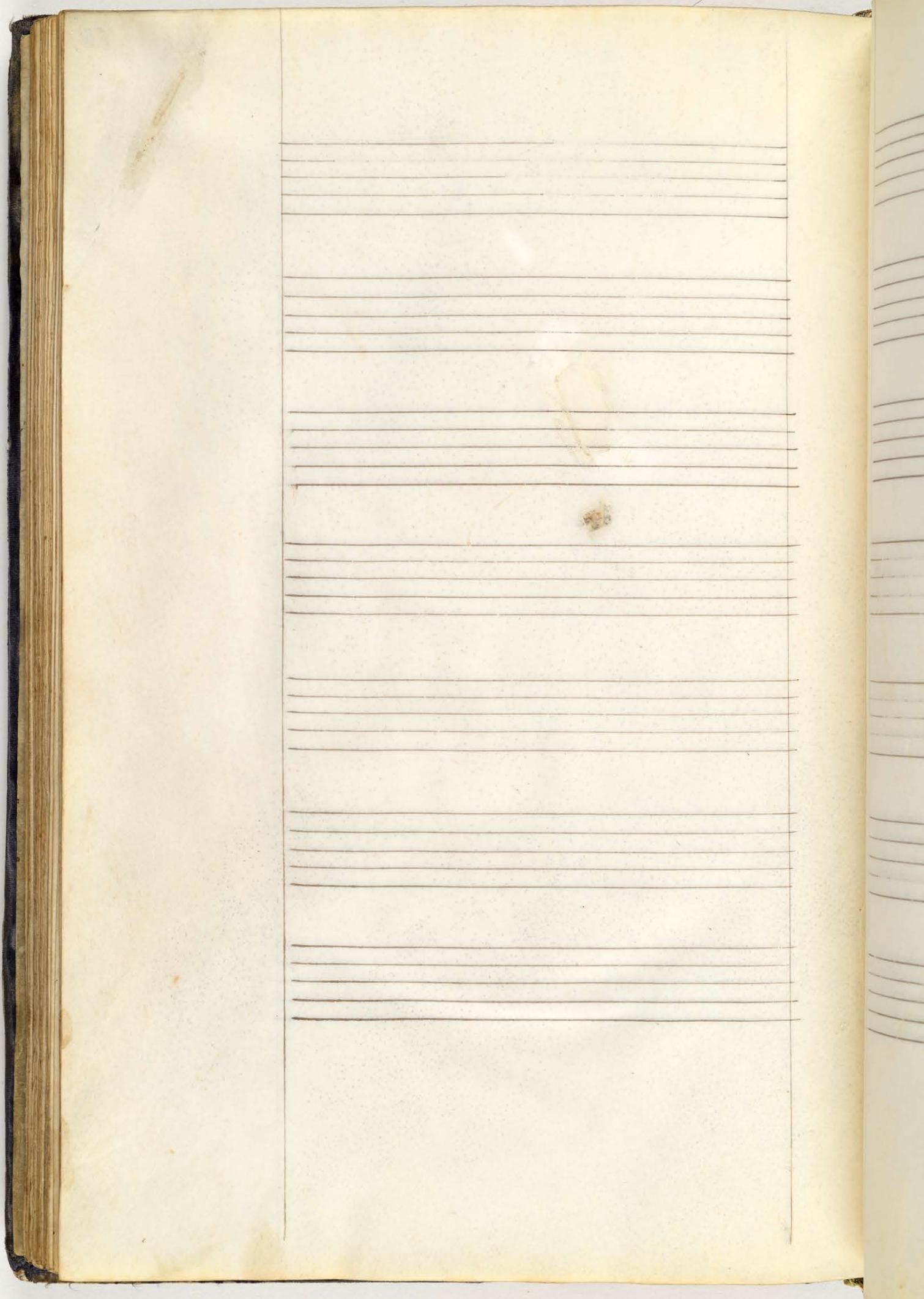




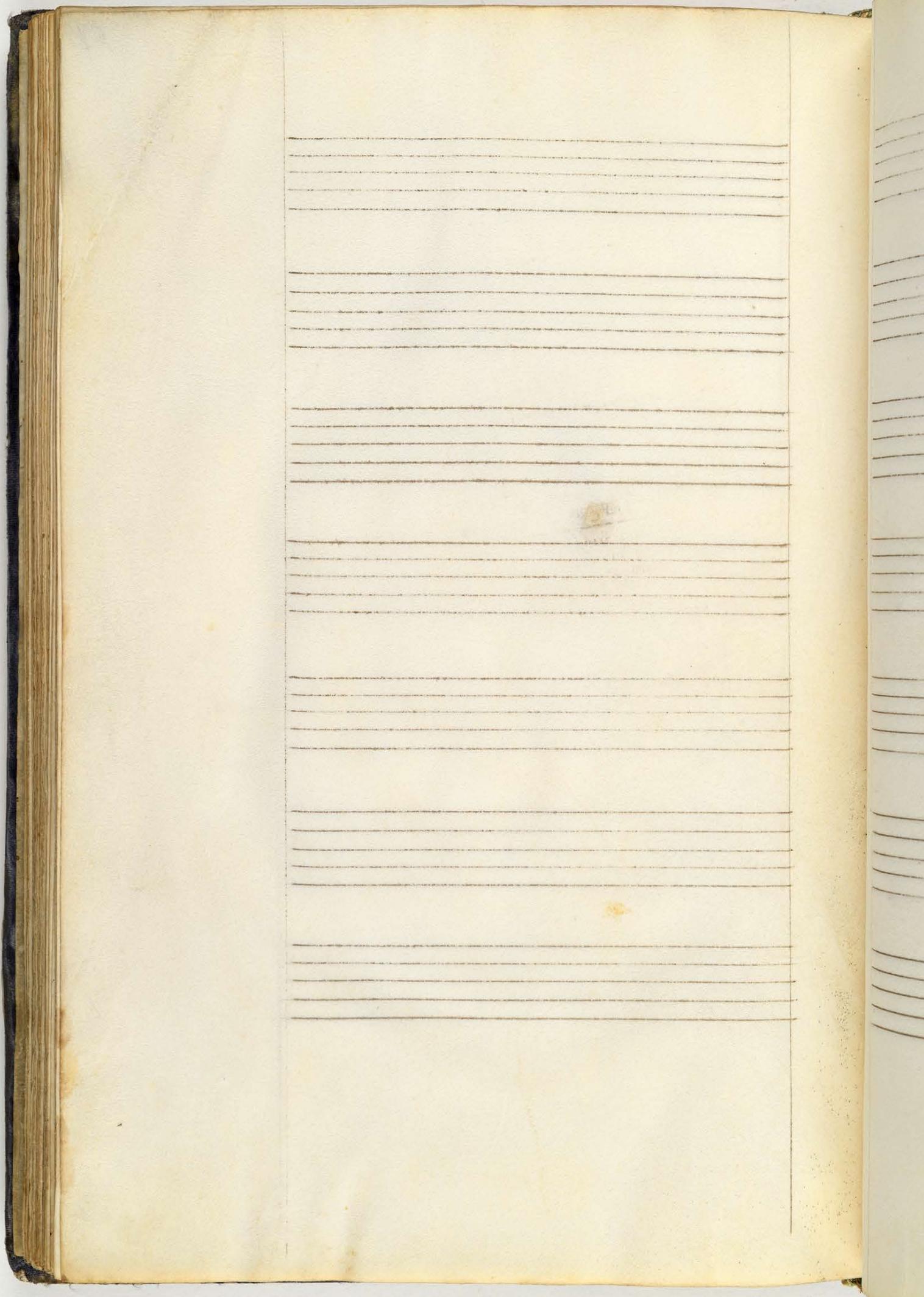




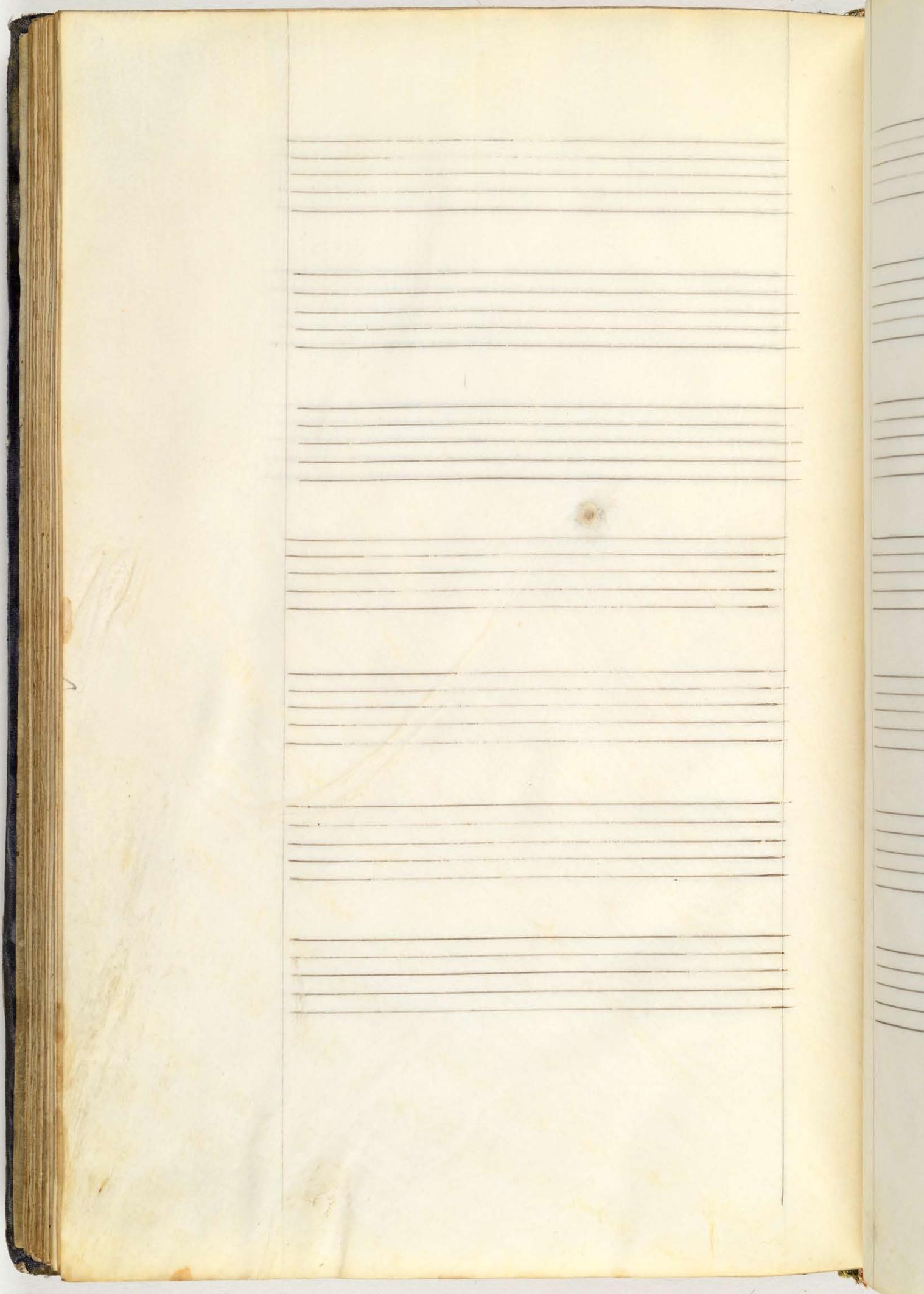


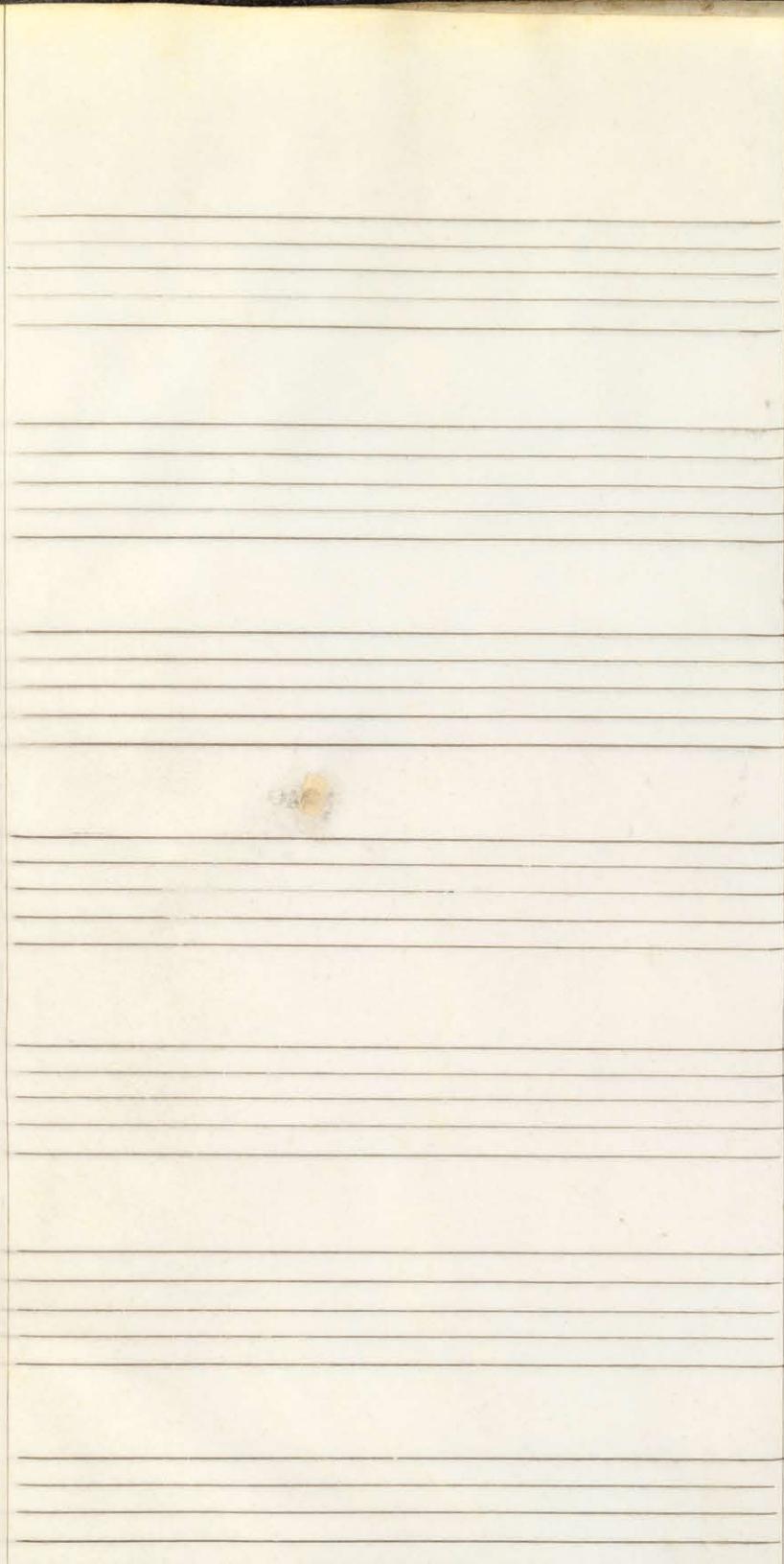


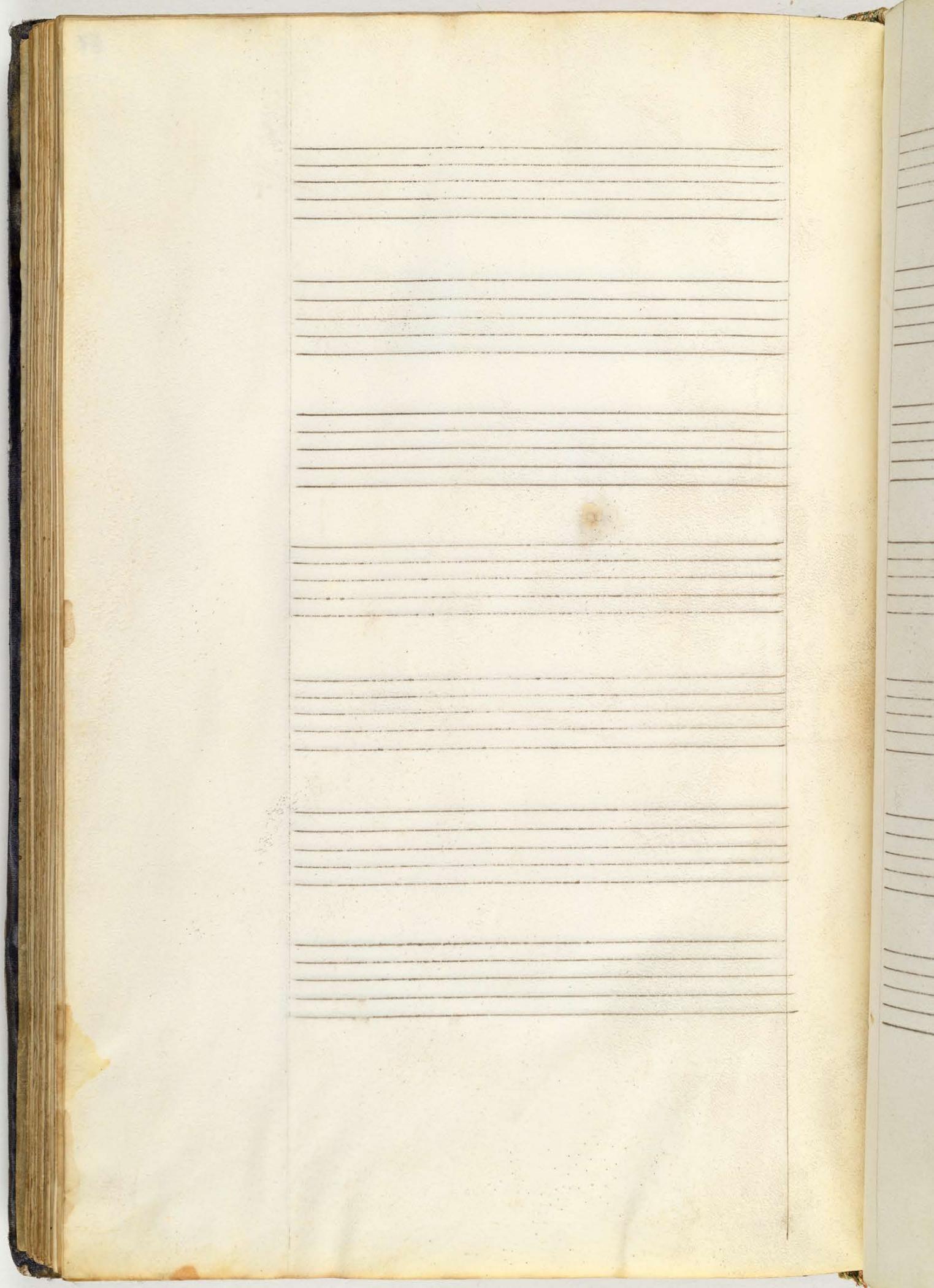
67











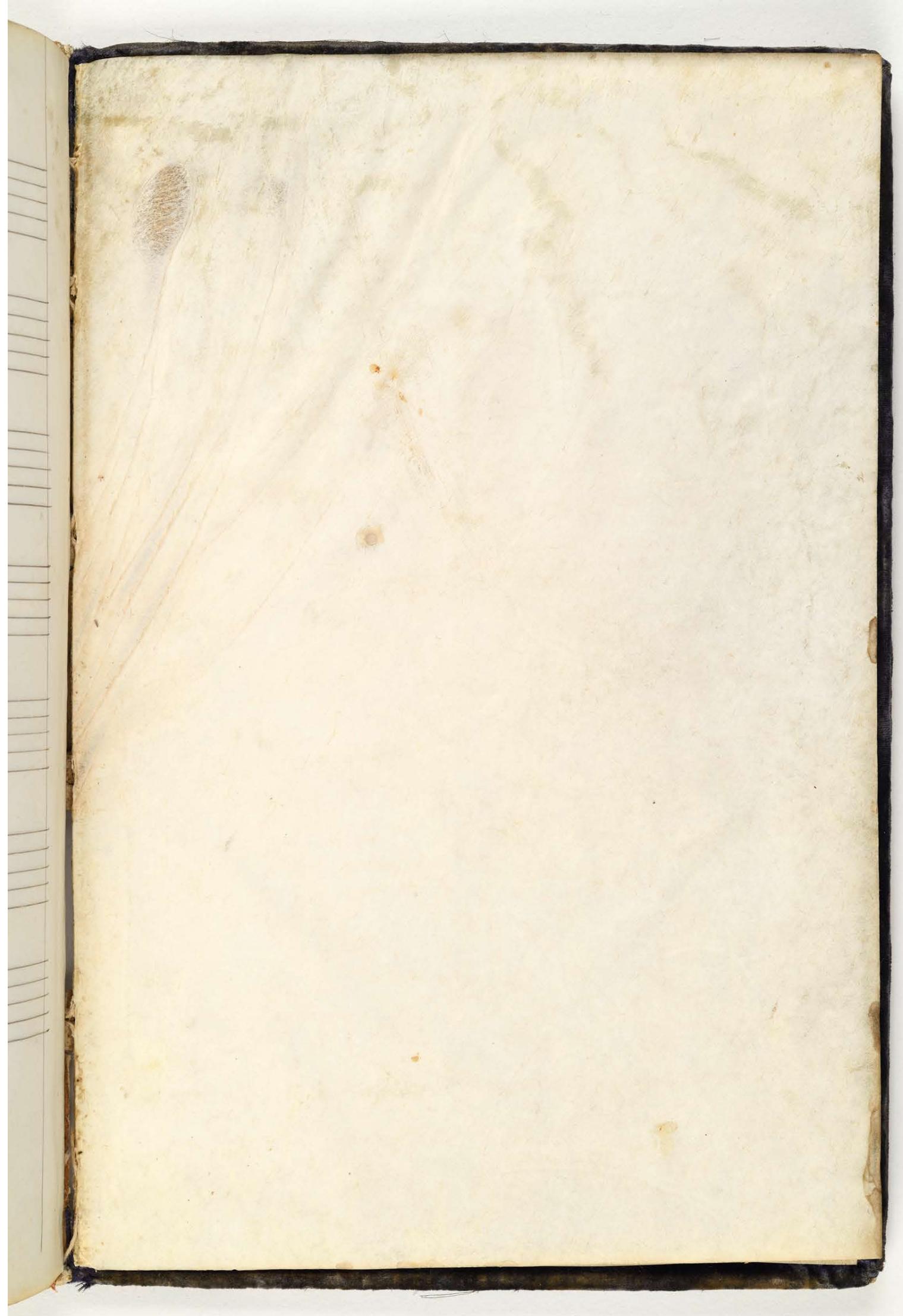
70



W.W. 501



108 - 1884



Lvano 148 4-7 28 alprimo 3 294

